



ZESTOAKO UDALA

ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

GAIA: ARROABEKO ESKOLA BERRIAREN INGURUKO URBANIZAZIO LANAK (ZESTOA)

TEMA: TRABAJOS DE URBANIZACIÓN DEL NUEVO CENTRO ESCOLAR DE ARROABEA (ZESTOA)

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. KONTRATUAREN XEDEA

Baldintza-agiri honen arabera burutuko den obra-kontratuaren xedea izango da "ARROABEKO ESKOLA BERRIAREN INGURUKO URBANIZAZIO LANAK (ZESTOA)" deiturikoan jasotakoak burutzea, proiektuan eta espedientean jasota dagoen dokumentazio teknikoaren arabera. Hori osatzen duten dokumentuek, baita ere Administrazio Baldintza Zehatzen Agiriak eta Preskripzio Teknikoen Agiriak kontratu izaera izango dute eta esleipendunak, onespeneraren adierazle gisa, sinatu egin beharko ditu kontratua izenpetzerakoan.

Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodifikazioa: 45432100-5 eta 45233340-4

Kontratua ez da sortatan banatu, arrazoi honengatik: Kontratuaren helburua Arroabeko eskola berriaren inguruko urbanizazioa egokitzea da eta merkeagoa da lana kontratista bakar bati egokitzea, erabili behar diren makinak leku batetik bestera eramateko kostuak optimizatzen direlako. Gainera, teknikoki egokiagoa da, koordinazio gabeziak ekiditeko.

1. OBJETO DEL CONTRATO

Es objeto del contrato que se rige por el presente pliego LA EJECUCIÓN DE LAS OBRAS comprendidas en el "PROYECTO DE LOS TRABAJOS DE URBANIZACIÓN DEL NUEVO CENTRO ESCOLAR DE ARROABEA (ZESTOA), de conformidad con el Proyecto Técnico redactado y la documentación técnica que figura en el expediente que tendrá carácter contractual, así como el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas, que deberán ser firmados en prueba de conformidad por el adjudicatario en el acto de formalización del contrato.

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 45432100-5 y 45233340-4.

El contrato no se fracciona en lotes por la siguiente razón: la finalidad del contrato es el acondicionamiento de la urbanización del nuevo centro escolar de Arroabea y resulta más económico adjudicar a un único contratista para optimizar los costes de traslado de la maquinaria a utilizar. Además, resulta técnicamente más adecuado para evitar problemas de coordinación.



2. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratuak **obrako izaera administratiboa** izango du, eta bertan jasotzen ez den guztian, ondoko legeek xedatutakoari jarraituko zaio:

- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora. (aurrerantzean SPKL)

- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legea garatzen duena.

- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Arautegi Orokorra onesten duena, SPKLn xedatutakoa kontraesaten ez duen guztian.

- Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.

- Toki Araubideko gaiei dagozkien eta indarrean dauden xedapenen Testu Bateratua onartzen duen apirilaren 18ko 781/1986 Errege Dekretu Legegilea, SPKLk xedaturikoarekin kontraesanean ez datorren guztian.

- Osagarri gisa zuzenbide administratiboko gainontzeko araei jarraituko zaie eta, horrelakorik ez balego, zuzenbide pribatukoei.

Plegu honez gain, kontratu izaera izango dute hurrengo dokumentuek:

- Preskripzio Teknikoen Pleguak.

2. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato tendrá **carácter administrativo de obras**, y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014. (en adelante LCSP)

- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de Contratos del Sector Público.

- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de Administraciones Públicas, en todo lo que no contradiga lo establecido en la LCSP.

- La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.

- Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones vigentes en materia de Régimen Local, en cuanto no se oponga a lo establecido en la LCSP.

- Supletoriamente regirán las restantes normas del derecho administrativo y en su defecto las del derecho privado.

Además del presente pliego tendrán carácter contractual los siguientes documentos:

- El Pliego de Prescripciones Técnicas.



- Planoak.
- Proiektuaren memoria, Administrazio Publikoetako Kontratuari buruzko Legearen Araudi Orokorreko 128. artikulua eskatzen duen edukiarekin.
- Kontratazio-organoak onartu duen lan-programa.
- Prezioen koadroak.
- Kontratua formalizatzen duen dokumentua. Gainera, kontratu hau lotua dago:
 - Lan-arloan, gizarte-segurantzarenean eta laneko osasun eta segurtasun alorrean aplikatu behar diren lege-xedapen, arau eta hitzarmen guztiak betetzera.
 - Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 6. artikulua ezarritako hizkuntza koofizialtasunaren araubidea betetzera, euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 oinarritzko Legeak eta Lege hau garatzen duten araudiak arautua, eta baita Zestoako Udalaren Euskararen erabilera Plana.

Administrazio Baldintza Zehatzen Agiri honen eta espedientearekin batera doan beste edozein dokumentazioren artean kontraesanik balego, agiri honetan zehaztutakoek izango dute indar, alderdi kontratatzaileen eskubide eta betebeharren arautzaile gisa.

3. EXEKUZIO EPEA

Kontratazio honetako obrak egiteko gehieneko epea **BI (2) HILABETEKOA** izango da guztira, zuinketa egiaztatze akta sinatu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Epe hori igaroz gero, kontratatutako enpresa berandutze egoeran egongo da eta Administrazioaren aldetik ez dago ohartarazi

- Los planos.
- La memoria del proyecto en el contenido que se determina en el artículo 128 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
- El programa de trabajo aceptado por el órgano de contratación.
- Los cuadros de precios.
- El documento en que se formalice el contrato. Además este contrato se halla sujeto:
 - Al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social y de seguridad de salud en el trabajo.
 - Al régimen de cooficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Zesto.

Si existiera contradicción entre este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y cualquier documentación que se adjunta al expediente, se estará a lo dispuesto en este documento, como regulador de los derechos y obligaciones de las partes contratantes.

3. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo máximo de ejecución de las obras objeto de la presente contratación será de **DOS (2) MESES**, contados a partir del día siguiente al de la firma del acta de comprobación del replanteo.

La empresa contratada se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de



beharrik izango.

la Administración.

Adjudikatuz gero aukerako edo erreserbako guneren bat edo gune guztiak exekutatzea, erabakiko da, gune horien adjudikazioarekin batera, epe bat hura exekutatzeko, obra nagusirako ezarritako exekuzio epea gorabehera.

En caso de adjudicar la ejecución de alguna o todas las zonas opcionales o de reserva, se acordará junto con la adjudicación de dichas zonas un plazo para su ejecución, independiente del plazo de ejecución establecido para las obras principales.

4. KONTRATUAREN PREZIOA

4. PRECIO DEL CONTRATO

Kontratuaren balio zenbatetsia 2017ko SPKLko 101.8 artikulua zehaztutako moduan kalkulatu da, obrei dagozkion prezio unitariok eta egin beharreko lanak kontuan hartuta. Balio horrek barne hartzen ditu indarrean dauden laneko araudiak aplikatuz eratorritako kostuak, zerbitzuak gauzatzeko kostuak, egitura-gastu orokorrak, industria etekinak eta kontratazio organoak kontratua gauzatzeko kontratistaren eskura jartzen dituen horniduretatik eratorritako etekina. Kontratuaren prezioan sartuta egongo da aleko prezioen zerrenda bat, eta prezio horiek egongo dira indarrean kontratua exekutatu bitartean. Prezio horiek ez badira aurkeztzen, ulertuko da enpresa lizitatuak ekartzen dituela administrazioaren aurrekontuaren berberak, eta bere proposamen ekonomikoan jasotako beheranzko portzentaje berdina duela (**kontu sail altxatuak izan ezik, osorik mantenduko direnak jatorrizko kopuruetan**).

De acuerdo con el artículo 101.8 LCSP 2017, el sistema para la determinación del precio es el de precios unitarios referidos a los trabajos y obras a realizar. Incluye tanto los costes derivados de la aplicación de las normativas laborales vigentes, otros costes que se derivan de la ejecución material de los servicios, los gastos generales de estructura, el beneficio industrial y el derivado de los suministros necesarios para su ejecución que en su caso se pongan a disposición del contratista por el órgano de contratación. El precio del contrato incluirá una relación de precios unitarios que son los que regirán durante la ejecución del mismo. Si tales precios no son presentados se entenderá que la empresa licitadora aporta los mismos del presupuesto de la Administración, afectados en igual porcentaje de baja que el contenido en su proposición económica (**salvo las partidas alzadas que se mantendrán íntegras y no serán objeto de baja**).

Kontratuaren balio estimatua da 125.705,73€, BEZa sartu gabe.

El valor estimado del contrato es de 125.705,73 €, IVA excluido.

Kontratuaren lizitazio oinarriaren aurrekontua da **EHUN ETA HOGEITABOST MILA ZAZPIEHUN ETA BOST EURO ETA HIRUROGEITA HAMABI ZENTIMO (125.705,73€)**, BEZik gabe eta **152.103,93 €**, Balio Erantsiaren gaineko Zerga

El Presupuesto Base de Licitación del contrato es de **CIENTO VEINTICINCO MIL SETECIENTOS CINCO EUROS CON SETENTA Y DOS CÉNTIMOS (125.705,73 €)**, IVA excluido, y de **152.103,93 €** incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido del



sartuta, %21, eta kopuru hori hobetu ahal izango dute lizitatzailleek beren eskaintzetan.

21%, cantidad que podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por los licitadores.

Adjudikatu eta gero, prezioan sartuta egongo dira kontratua betetzearen ondorioz sortzen diren gastu eta zerga guztiak.

Una vez adjudicado el contrato, en el precio se entenderán incluidos todos los gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia del suministro, incluso los de transporte e instalación.

5. KONTRATUAREN PREMIA, EGOKITASUNA ETA KONTRATAZIOAN ERAGINKORTASUNA

5. NECESIDADES ADMINISTRATIVAS A SATISFACER MEDIANTE EL CONTRATO

Kontratu hau prestatzeko dokumentazioan, alegia, exekuzio proiektuan justifikatu dira, 2017ko SPLKko 28. artikuluari jarraikiz, helburu instituzionalak, kontratuaren bitartez bete beharreko premia administratiboen izaera eta hedadura, kontratuaren xedearen eta edukiaren egokitasuna premia horiek betetzeko eta kontuan hartutako faktore guztiak.

En la Memoria contenida en los Proyectos de Ejecución de las obras se justifican, conforme a lo señalado en el artículo 28 de la Ley de Contratos del Sector Público, los fines institucionales, la naturaleza y extensión de las necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato, la idoneidad de su objeto y contenido para satisfacerlas, así como los factores de todo orden tenidos en cuenta.

6. FINANTZAKETA

6. FINANCIACIÓN

Udalak kreditu egokia eta nahikoa du kontratua gauzatzeak eragingo dizkion betebeharrak ekonomikoei aurre egiteko; 2018rako aurrekontuko ondorengo partidan: **1 0100.622.30.321.00 2018 (75.000 €)** eta 2019rako aurrekontu konpromisoaren bitartez.

Existe crédito adecuado y suficiente para atender a las obligaciones económicas que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento de este contrato, siendo su consignación presupuestaria la siguiente: **1 0100.622.30.321.00 2018 (75.000 €)** y el 2019 mediante compromiso presupuestario.

7. NOLA ORDAINDU

7. FORMA DE PAGO

Egindako obrak ziurtagirien bidez ordainduko dira. Obren zuzendari fakultatiboak egingo ditu ziurtagiri horiek. Obrako zuzendariak, egindako obra-ziurtagiria aurkeztuko du Zestoako Udalaren aurrean. Obra-ziurtagiriak, Herri Administrazioetako Kontratuen Araudi Orokorra arautzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren XI.

El pago de las obras ejecutadas se realizará mediante certificaciones expedidas por el Director Facultativo de las mismas. El Director Facultativo de las obras presentará al Ayuntamiento de Zestoá, certificaciones de las obras, que deberán ser realizadas de acuerdo al modelo regulado en el anexo XI del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el



ZESTOAKO UDALA

Eranskinean xedaturiko ereduari jarraituz egingo da.

que se aprueba el Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Esleipendunak faktura **formatu elektronikoa aurkeztuko du**, *Gipuzkoako Fakturen Sarrera Puntu orokorraren* (FSPOe) bitartez (<https://gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), Faktura elektronikoa sustatzeko eta sektore publikoan fakturen kontularitza-erregistroa sortzeko abenduaren 27ko 25/2013 Legeak ezarritako aurkezteko moduan.

El adjudicatario presentará la factura **en formato electrónico**, a través del *Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe)* (<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>), en la forma de presentación establecidos en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.

Unitate organikoen DIR3 kodeak:

Códigos DIR3 de las unidades orgánicas:

Zestoako Udala:

Organo kudeatzailea: L01200277

Unitate tramitatzaila: L01200277

Kontabilitate bulegoa: L01200277

Ayuntamiento de Zesto:

Órgano gestor: L01200277

Unidad tramitadora: L01200277

Oficina contable: L01200277

Kontratatik emandako kontratuaren eta, izango balitu, aldaketen arabera benetan gauzatzen dituen lanak kobratzeko eskubidea izango du, hitzartutako prezioen arabera.

El contratista tendrá derecho al abono, con arreglo a los precios convenidos, de las obras que realmente ejecute con sujeción al contrato otorgado y a sus modificaciones, si las hubiere.

Ordainketa-helburuetarako, Administrazioak proiektua gauzatu ondorengo hamar egunen barruan igorriko ditu, proiektuan gauzatutako lana jasotzen duten ziurtapenak. Igorritako ziurtapenen ondorioz kontratistari ordaindu beharrekoak kontu onerako ordainketa kontzeptua izango dute, azken bitartekotzan gerta daitezkeen zuzenketei eta aldaketei jarraiki; hala ere, horrek ez du esan nahi, inolaz ere ez, ziurtapenek hartzen dituzten obrak onesten direnik edo horien harrera egiten denik.

A los efectos de pago la Administración expedirá, en los primeros diez días siguientes de la finalización de la obra, las certificaciones que comprendan la obra ejecutada. Los abonos al contratista resultantes de las certificaciones expedidas tienen el concepto de pagos a buena cuenta, sujetos a las rectificaciones y variaciones que se produzcan en la medición final, y sin suponer en forma alguna aprobación o recepción de las obras que comprende.

SPKLko 198.4 artikuluan xedatutakoaren arabera, obra-ziurtagiriak edo kontratua bere osotasunean edo zatiren bat burutu dela egiaztatzen duten agiriak onartu eta hogeita

De conformidad con lo establecido en el artículo 198.4 del LCSP 2017, la Administración tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de aprobación de las certificaciones de obras o de



hamar (30) eguneko epearen barruan ordaindu beharko du prezioa Administrazioak.

los correspondientes documentos que acrediten la realización total o parcial del contrato.

8. KONTRATAZIO ORGANOA

8. ÓRGANO DE CONTRATACIÓN

2017ko SPKLko bigarren xedapen gehigarria jarraituz kontratu honen kontratazio organoa alkatetza da.

De conformidad con la Disposición Adicional Segunda LCSP 2017, para el presente contrato el órgano de contratación es la Alcaldía.

9. PREZIOAK BERRAZTERTZEA

9. REVISIÓN DE PRECIOS

Kontratuaren prezioa ezingo da berrikusi, SPKLko 103 artikulua xedaturikoarekin bat etorritz.

No procede la revisión de precios de acuerdo con el artículo 103 LCSP 2017.

10. BERMEAK

10. GARANTÍAS

Behin-behineko bermea:

Ez da eskatzen

Garantía provisional:

No se exige

Behin betiko bermea:

Eskaintza hoberena kalitate prezio erlazioan aurkeztu duen lizitatuak behin betiko bermea eratu beharko du, esleipenaren zenbatekoaren %5 adinakoa, BEZ kanpo, hartutako betebeharrak beteko dituela bermatzeko.

El licitador que hubiera presentado la mejor oferta en relación calidad-precio deberá acreditar la constitución de la garantía de un 5% del importe de adjudicación, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas.

Kontratuaren adjudikaziodunaren proposamen ekonomikoa hasiera batean ez normalizat jo edo neurritz kanpokoa kontsideratuz gero, geroago onartua izan dena, aurreko kopuruaz gain jarri beharko du adjudikazio zenbatekoaren % 5eko berme osagarri bat; hortaz, bermea guztira izango da kontratuaren prezioaren % 10.

En el caso de que la proposición económica de la empresa adjudicataria del contrato se hubiera considerado inicialmente como anormal o desproporcionada, para posteriormente ser aceptada, además de la garantía anterior deberá de constituir una garantía complementaria de un 5% del importe de adjudicación, de tal forma que la garantía total alcanzará el 10% del precio del contrato.

Epea, berme hori jartzeko, 10 egun baliaduneko izango da, eskaintza onena aurkeztu duen lizitatuak errekerimendua

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados a partir del siguiente a aquel en que el licitador que haya



ZESTOAKO UDALA

jaso eta hurrengo egunetik aurrera. Bermeak Udal- Diruzaintzan jarri beharko dira eta SPKL-ren 108 artikulua xedaturiko ondorengo eran aurkeztu ahalko dira:

presentado la mejor oferta hubiera recibido el requerimiento. Las garantías se depositarán en la Tesorería Municipal y se podrán prestar conforme al artículo 108 de la LCSP 2017, en alguna de las siguientes formas:

- a) Dirutan edo Zor Publikoko balioetan, kasu bakoitzean, Lege hori garatzen duten arauetan ezarritako baldintzen arabera. Eskudirua eta idazpena duten balioen ibilgetze-ziurtagiriak erakunde hauetakoren batean gordailutu behar dira: Gordailuen Kutxa Nagusia, edo Ekonomia eta Ogasun Ministerioaren ordezkartzetako sukurtsaletan, edo kontratugile izan eta ondorioen onuradun diren autonomia-erkidegoetako edo toki-entitateetako haren pareko kutxa edo establezimendu publikoetan, Lege hori garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan.
- a) En efectivo o en valores de Deuda Pública, con sujeción, en cada caso, a las condiciones establecidas en las normas de desarrollo de esta Ley. El efectivo y los certificados de inmovilización de los valores anotados se depositarán en la Caja General de Depósitos o en sus sucursales encuadradas en las Delegaciones de Economía y Hacienda, o en las Cajas o establecimientos públicos equivalentes de las Comunidades Autónomas o Entidades locales contratantes ante las que deban surtir efectos, en la forma y con las condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan.
- b) Abal bidez. Abal hori aipatutako Legea garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan mailegatu beharko dute Espainian jarduteko baimena duten bankuek, aurrezki kutxek, kreditu kooperatibek edo elkarren bermerako sozietateek. Abala aurreko a) atalean adierazitako establezimenduetako batean gordailatu behar da.
- b) Mediante aval, prestado en la forma y condiciones que establezcan las normas de desarrollo de esta Ley, por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España, que deberá depositarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.
- c) Kauzio-aseguruaren kontratu bidez. Kontratu hori aipatutako Legea garatzen duten arauak xedatutako modu eta baldintzetan egin beharko du arlo horretan jarduteko baimena duen entitate aseguratzailer batek. Aseguruaren ziurtagiria aurreko a) atalean adierazitako establezimenduetako batean aurkeztu
- c) Mediante contrato de seguro de caución, celebrado en la forma y condiciones que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo. El certificado del seguro deberá entregarse en los establecimientos señalados en la letra a) anterior.



behar da.

Bermea dirutan jartzen bada, horri dagokion zenbatekoa Kutxabank-eko 2095 5033 10 1060155172 zenbakiko kontu korrontean sartuko da, eta transferentzia-agiriaren kopia bat eramango da Udaleko Diruzaintzara. Horrekin batera, kontu korronte baten zenbakia ere aurkeztuko da, bermearen itzulketara egiteko.

Bermea ez da itzuli edota suntsituko kontratua modu egokian gauzatu arte eta bermearen epea bukatu arte.

Bermeak SPKLko 110 artikuluan ezartzen dituen kontzeptuengatik erantzungo du.

Bermea itzuliko da, bai guztia edo, hala badagokio, zati bat, SPKL-ren 111. artikuluan xedaturikoaren arabera, bermearen epea amaitutakoan eta esleipendunak kontratuaren obligazio guztiak bete dituenean.

11. KONTRATATZAILEAREN PROFILA

2017ko SPKLko 63. artikuluari jarraikiz, toki-erakundearen kontratuzko jarduerari buruzko informazioa gardena eta eskuragarria izan dadin ziurtatze aldera, kontratatzailearen profilaren bitartez haren kontratuzko jarduerari buruzko informazioa emango da, kontratu honi dagozkion iragarkiak, agiri hau, agiri teknikoa eta proiektua barne. Kontratua esleitu aurretik, kontratuaren xedea zehatz-mehatz zehazten duen proiektua egin, berrikusi, onartu eta birplanteatu behar da. Proiektua toki-erakundearen eskumena duen kontratazio-organismoak onetsi behar du.

En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número 2095 5033 10 1060155172 de Kutxabank, entregando una copia de la transferencia en la Tesorería junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se devuelva la garantía.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato.

Esta garantía responderá de los conceptos incluidos en el artículo 110 LSCP 2017.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 del LCSP 2017, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.

11. PERFIL DEL CONTRATANTE

Conforme al artículo 63 de la LCSP 2017 y con el fin de asegurar la transparencia y el acceso público a la información relativa a la actividad contractual de esta Entidad Local, se facilita a través del Perfil de Contratante de la misma toda la información relativa a su actividad contractual, incluyendo los anuncios relativos al presente contrato, el presente pliego, el pliego técnico y el proyecto. Con carácter previo a la adjudicación del contrato deberá haberse elaborado, supervisado, aprobado y replanteado el proyecto que defina con precisión el objeto del contrato, aprobación que corresponde al órgano de contratación



competente de la Entidad Local.

Profilak informazio hau du: toki-erakundeko kontratazio-organoarekin harremanetan aritzeko behar den informazio orokorra, topaguneak, telefono- eta fax-zenbakiak, posta-helbidea eta helbide elektronikoa, iragarkiak eta baldintzen agiriak eta egiten dituen kontratuei buruzko informazio berezia.

El Perfil incluye tanto la información de tipo general precisa para relacionarse con el órgano de contratación de la Entidad Local, como puntos de contacto, números de teléfono y de fax, dirección postal y dirección electrónica, informaciones, anuncios y pliegos de condiciones, así como la información particular relativa a los contratos que celebre.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

12. JARDUNBIDEA ETA ESLEIPEN MODUA

12. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

Kontratu honen esleipena gauzatzeko **jardunbide irekia** erabiliko da, SPKL-ren 156. eta ondorengo artikuluetan aurreikusitakoari jarraiki.

El contrato no se encuentra sujeto a regulación armonizada y así se hace constar, de conformidad con lo señalado en los artículos 20 y 19 de la LCSP 2017.

2017ko SPKL-ren 156. artikulua eta hurrengoak jarraituz, kontratu honen esleipena **prozedura irekia** erabilita egingo da.

La adjudicación del presente contrato se realizará por el **procedimiento abierto**, de conformidad con lo previsto en el artículo 156 y siguientes de la LCSP.

Eskaintzak balioesteko eta ekonomikoki abantailatsuen den eskaintza zehazteko, kontratuaren xedearekin lotura duten hainbat irizpide erabiliko dira, SPKL-ren 145. artikulua eta baldintza agiri honen 19. klausulan ezarritakoari jarraituta.

Para la valoración de las proposiciones y la determinación de la oferta económicamente más ventajosa deberá de atenderse a varios criterios directamente vinculados al objeto del contrato, de conformidad con el artículo 145 de la LCSP y con la cláusula 19 de este Pliego.

Espedientearen izapidetzea **ohikoa** izango da.

La tramitación del expediente será **ordinaria**.

13. KONTRATATZEKO GAITASUNA EGIATZATZEA

13. ACREDITACIÓN DE LA APTITUD PARA CONTRATAR

Proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte pertsona natural edo juridikoen, espainiar estatuko edo atzerritarrek, baldin eta

Podrán presentar proposiciones las personas naturales o jurídicas, del estado español o extranjeras, que tengan plena capacidad de



jarduteko ahalmen osoa badute, kontratatzeko inolako debekurik ez badute, eta beren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala frogatzen badituzte, kaudimeneko baldintzak dagokion sailkapenaren bidez ordezkatuak izan daitezkeelarik, hori nahitaezkoa denean.

Kontratistaren jarduteko gaitasuna, kontratatzeko inolako debekurik ez duela eta horren kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala plegu honetan zehazturiko eran egiaztatu beharko dira.

Era berean, pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo ahalorde askietsiaren bidez baimendutako ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Pertsona juridikoen ordezkariak, ordezkari izateko ahalmena dutela frogatu beharko dute agiri bidez. Kontratatzeko gaitasunik eza dakarten arrazoiak ordezkariari ere aplikatuko zaizkio.

Proposamena aurkeztu ahal izateko baldintza izango da, era berean, lizitatzailak garatuko duen xedeak edo jarduerak harreman zuzena izatea kontratuaren xedearekin, dagozkion bere estatutuetatik edo fundazio arauetatik eratortzen denaren arabera eta behar bezala frogatuta. Halaber, kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren elementu materialak eta langileak dituen antolaketa bat izan beharko du.

14. PROPOSAMENAK, DOKUMENTAZIOA ETA AURKEZTEKO EPEA

Kontratazio honen espedienteak, eta horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Idazkaritza Departamenduan, Kontratazio Unitatean, aztertu ahal izango da, bulego

obrar, no estén incursos en prohibiciones para contratar, y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisitos de solvencia que serán sustituidos por la correspondiente clasificación en los casos que sea exigible.

La capacidad de obrar, la no concurrencia de alguna de las prohibiciones para contratar y la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del contratista se acreditarán en la forma establecida en el presente pliego.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad citadas para contratar.

Será requisito, asimismo, para poder presentar oferta, que la finalidad o actividad que desarrolle el licitador tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos Estatutos o reglas fundacionales y se acredite debidamente. Asimismo, deberá disponer de una organización con elementos materiales y personales necesarios para la ejecución del contrato.

14. PROPOSICIONES, DOCUMENTACIÓN Y PLAZO DE PRESENTACIÓN

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Secretaría, Unidad de Contratación, en horario



orduetan, lanegunetan (larunbatetan izan ezik), **lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratzen den biharamunetik zenbatzen hasita, eta proposamenak aurkezteko epea amaitu arte.**

Proposamenak aurkezteko nahitaez eta bakarrik bide ez elektronikoa erabili beharko dira, kontuan izanik udalaren baliabide informatikoak ez daudela egokituta. **Epea HOGEITA SEI (26) EGUN naturalekoa** izango da (156.6 artikulua, hamabigarren xedapen gehigarriari dagokiona), kontratatzailearen profilean kontratuaren lizitazio-iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, 2017ko SPKLko 156. artikuluari jarraituta.

Proposamenak postaz, telefaxez edo baliabide elektronikoz, informatikoz edo telematikoz aurkez daitezke Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan zehazturiko tokietan.

Proposamenak posta bidez bidaliz gero, enpresariak posta-bulegotik zein egunetan bidali duen justifikatu beharko du eta, egun berean, telex, fax edo telegrama bidez, eskaintza bidali duela jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari. Jakinarazpen horretan espedientearen zenbakia, kontratuaren xedearen titulu osoa eta hautagairen izena adierazi beharko ditu.

Udal-idazkariak telex, fax edo telegrama horretan egindako diligentzia bidez egiaztatuko da, hori jaso dela. Bi baldintza horiek bete ezean, eta kontratazio-organoak eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren jasoz gero, ez da eskaintza hori onartuko. Edozein kasutan, aipatutako epea amaitu eta

de oficina, todos los días hábiles (excepto sábados), a partir del día que aparezca **publicado el anuncio de esta licitación en el perfil del contratante y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.**

Las proposiciones deberán presentarse necesaria y únicamente utilizando medios no electrónicos, habida cuenta que el Ayuntamiento no dispone todavía de equipos ofimáticos especializados, **durante el plazo de VEINTISEIS (26) DÍAS NATURALES**, , contados desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de licitación del contrato en el perfil de contratante conforme al artículo 156 de la LCSP 2017.

Las proposiciones podrán presentarse en cualquiera de los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Cuando las proposiciones se envíen por correo, el empresario deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante télex, fax o telegrama en el mismo día, consignándose el número del expediente, título completo del objeto del contrato y nombre del licitador.

La acreditación de la recepción del referido télex, fax o telegrama se efectuará mediante diligencia extendida en el mismo por el Secretario municipal. Sin la concurrencia de ambos requisitos, no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de



hamar egunera dokumentaziorik jaso ez bada, ez da onartuko.

terminación del plazo de presentación de proposiciones. En todo caso, transcurridos diez días siguientes a esa fecha sin que se haya recibido la documentación, esta no será admitida.

Lizitatzailerik bakoitzak proposamen bat bakarrik aurkeztu dezake. Ezin izango da aldi-baterako enpresa elkartearen proposamenik egin aurretik beste bat bakarka egin bada. Baldintza hori hausten duen enpresariari atzera botako zaizkio automatikoki aurkeztu dituen proposamen guztiak.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurara en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

Administrazio Baldintza Zehatzen Agirian xedatutakoari egokitu beharko zaizkio interesdunen proposamenak, eta haiek aurkezteak esanahi duena da enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen duela klausula edo baldintza horien guztien edukia eta orobat proiektua eta preskripzio teknikoaren orria, inolako salbuespen edo erreserbarik gabe.

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a lo previsto en el pliego de cláusulas administrativas particulares, y su presentación supondrá la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de dichas cláusulas o condiciones, así como del proyecto y del pliego de prescripciones técnicas, sin salvedad o reserva alguna.

15. LIZITATZAILEEI INFORMAZIOA

15. INFORMACIÓN A LOS LICITADORES

Kontratazio organoak 2017ko SPKL 138.3 artikulua xedaturiko jarraituz, lizitazio prozeduran interesdunak informazio gehigarria edo osagarria eskatzen badu, Administrazio kontratatzaileak, proposamenak jasotzeko ezarritako muga-eguna baino gutxienez sei egun lehenago eman beharko du, betiere eskaera hori aurreko datarekiko gutxienez 12 egun lehenago aurkezten bada.

El órgano de contratación proporcionará a todos los interesados en el procedimiento de licitación, a más tardar 6 días antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, aquella información adicional sobre los pliegos y demás documentación complementaria que estos soliciten, a condición de que la hubieran pedido al menos 12 días antes del transcurso del plazo de presentación de las proposiciones (art. 138.3 LCSP 2017).

16. NOLA AURKEZTU ESKAINTZAK

16. FORMA DE PRESENTACIÓN DE LAS OFERTAS

Lizitazioan parte hartzeko eskaintza **HIRU** gutun-azal itxitan aurkeztu behar da. Lizitatzailerik sinatuko ditu eta jakinarazpenak

Las proposiciones para tomar parte en la licitación se presentarán en **TRES** sobres cerrados, firmados por el licitador y con



egiteko helbidea idatziko. Gutun-azalaren izena eta esaldi hau idatziko ditu: **“Arroabeko Eskola Berriaren Inguruko Urbanizazioa Proiektuan jasotako lanen exekuzioa kontratatzekeo jardunbide irekian parte hartzekeo proposamena (Zestoa).”**

indicación del domicilio a efectos de notificaciones, en los que se hará constar la denominación del sobre y la leyenda **«Proposición para tomar parte en la contratación por procedimiento abierto para la ejecución de las obras comprendidas en el Proyecto de ejecución para la urbanización del Nuevo Centro Escolar de Arroabea (Zestoa)»**

Gutun-azalen izenak ondokoak dira:

La denominación de los sobres es la siguiente:

- **«A» gutun-azala: Kontratatzekeo gaitasuna eta kaudimena**
- **«B» gutun-azala: Proposamen teknikoa**
- **«C» gutun-azala: Proposamen ekonomikoa eta berme-epea**

- Sobre «A»: Capacidad y solvencia para contratar**
- Sobre «B»: Proposición técnica**
- Sobre «C»: Proposición económica y plazo de garantía**

Gutun-azal bakoitzean sartu behar diren agiriak originalak edo kopia eskuetsiak izan behar dute, indarrean dagoen legeriaren arabera.

Los documentos a incluir en cada sobre deberán ser originales o copias autenticadas, conforme a la Legislación en vigor.

Gutun-azal bakoitzean agiri hauek sartu behar dira, zenbakiz zerrendatuta:

Dentro de cada sobre, se incluirán los siguientes documentos así como una relación numerada de los mismos:

**«A» GUTUN-AZALA
KONTRATATZEKEO GAITASUNA ETA
KAUDIMENA**

**SOBRE «A»
CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR**

1.- Lizitzaileak ARDURAPEKO AITORPENA aurkeztekeo modu izango ditu: Ardurapeko aitorpena beteta (I. Eranskinetako eredia jarraituz edo EUROPAR BATASUNEKO KONTRATAZIOKO AGIRI BAKARRA (EKAB) aurkeztuta.

1.- El licitador tiene dos opciones para presentar la DECLARACIÓN RESPONSABLE: Cumplimentando una declaración responsable (siguiendo el modelo del Anexo I) o presentando el DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN (DEUC).

1.1.- Lizitzailearen ARDURAPEKO AITORPENA, 2017ko SPKL 140. eta 141. artikulua jarraituz, Administrazioarekin kontratatzekeo legez ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazten duena (**eredu gisa I. Eranskina**). Kasu horretan, esleipen

1.1.- Una DECLARACIÓN RESPONSABLE del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración (**se adjunta modelo como Anexo I**), . De conformidad con lo previsto en los artículos 140 y 141 LCSP 2017, la declaración



ZESTOAKO UDALA

proposamena egiten zaion lizitzaileak, kontratuaren esleipena egin aurretik, aitorpenean adierazitako dokumentu guztiak dituela eta benetakoak direla egiaztatu beharko ditu kontratazio-organoaren aurrean. Bestela, adierazpen hori EUROPAKO KONTRATAZIO-AGIRI BAKARRAREN (EKAB) formularioaren arabera egin eta sinatu beharko da, nork sinatu duen zehaztuta. Adierazpenean lizitzaileak honako hauek azaldu behar ditu:

- Sozietatea baliozki eratuta dagoela; daukan helburu soziala kontuan hartuta, lizitazioan parte har dezakeela; eta adierazpena sinatu duenak proposamena aurkezteko eta sozietatearen izenean aritzeko eskumena duela.

- Sailkatua dagoela edo, hala badagokio, kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionaleko baldintzak betetzen dituela, agiriak Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuaren arabera ezarritako moduan.

- Ez duela bere kasa eta ezta hedaduraz ere kontratatzeko debekurik, 2017ko SPKLko 71.3 artikuluaaren arabera.

- Jakinarazpenak jasotzeko posta elektronikoko helbide bat. Kontratazio-organoak jakinarazpenak helbide horretara bidaltzea erabakitzen duenean.

- Enpresaburuak beste enpresa batzuen kaudimena eta baliabideak erabiltzea aukeratzen badu, 2017ko SPKLko 75. artikuluari jarraikiz, enpresa horiek erantzukizunpeko adierazpen bana aurkeztu

responsable deberá ajustarse al modelo facilitado en el presente pliego, el cual se corresponde con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación -DEUC- establecido por el Reglamento de Ejecución (UE) número 2016/7. La declaración deberá estar firmada y con la correspondiente identificación, en la que el licitador ponga de manifiesto:

- Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

- Que cuenta con la correspondiente clasificación, en su caso, o que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

- Que no está incurso en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la LCSP 2017.

- La designación de una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones en los casos en que el órgano de contratación haya optado por realizar las notificaciones a través de la misma.

- Cuando el empresario recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la LCSP 2017, cada una de ellas deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para



behar dute, horrelakoetan jaso behar den informazio guztiarekin, Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuaren arabera.

- Enpresak beste erakunde batzuen ahalmena erabiltzen badu, erakunde horien idatzizko konpromisoa aurkeztu behar du, ahalmen hori erabili ahal izango duela egiaztatzeko.

- Enpresaburu batek baino gehiagok aldi baterako elkarte moduan lehiatzen badute, enpresek erantzukizunpeko adierazpen bana aurkeztu behar dute, horrelakoetan jaso behar den informazio guztiarekin, Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuaren arabera. Horri aldi baterako elkarte eratzeko enpresaburuaren konpromisoa gehitu behar zaio.

- Atzerriko enpresek, kontratua Espainian gauzatu behar bada, erantzukizunpeko adierazpenaz gain, beste bat aurkeztu behar dute, non Espainiako maila guztietako epaitegien eta auzitegien jurisdikzioari men egingo diotela azalduko duten, kontratua dela eta zuzenean edo zeharka sortzen diren intzidentzia guztiak ebazteko eta, hala badagokie, dagokien atzerriko jurisdikzioari uko egiten diotela adieraziko uten.

Kontratazio-organoak edo kontratazio mahaiak egiaztatgiri guztiak edo batzuk aurkeztea eska diezaiekete hautagai edo lizitatuileei, baldin eta adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunaren gaineko arrazoizko zalantzak badituzte, prozedura egoki gauzatzeko ezinbestekoa bada eta, betiere, kontratua esleitu baino lehen.

estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación.

- Cuando la empresa recurra a las capacidades de otras entidades, deberá presentar compromiso por escrito de dichas entidades para demostrar que va a disponer de tales recursos.

- En todos los supuestos en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación. Adicionalmente se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma.

- Además de la declaración responsable las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El órgano o la mesa de contratación podrán pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.



Dena den, enpresaburuak Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda badaude edo Europar Batasuneko estatu-kideren baten datu-base nazionalen batean ageri badira (adibidez: enpresaren espediente birtuala, agiriak gordetzeko sistema elektronikoa bat eta aurrez sailkatzeko sistema bat), eta datu horiek aipaturiko organoak doan eskuratzeko modukoak badira, ez dute erregistro eta datu-base horietan jasotako datuen egiaztagiriri edo frogagiririk zertan aurkeztu.

Aurreko ataletan aipaturiko ahalmenari, kaudimenari eta kontratatzeke debekurik ezari buruzko baldintzak bete behar dira hala eskaintza aurkezteko epea amaitzen denean nola kontratua burutzen denean.

Edozein kasutan ere, kontratazio-organismoak, prozedurak bere bidea ondo egitea bermatzeko, esleipen proposamena egin aurretiko edozein unetan lizitatzailerek eska diezaieke esleipenduna izateko eskaturiko baldintza guztiak betetzen dituztela egiaztatzen duen dokumentazioa aurketeko.

Administrazioarekin kontratatzeke eskatzen diren gaitasun eta kaudimen baldintzak betetzen direla ikusteko une erabakigarria, proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

2. Kontratazio publikoari Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/24 (EB) Zuzentarauak 59. artikuluan ezartzen duenez, kontratazio organoek "Europa Batasuneko kontratazioko

No obstante, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

En todo caso, el órgano de contratación, en orden de garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar, en cualquier momento anterior a la adopción de la propuesta de adjudicación, que los licitadores aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones establecidas para ser adjudicatario del contrato.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos para contratar con la Administración será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

2. La Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre contratación pública, en su artículo 59 establece que los órganos de contratación aceptarán como prueba preliminar del



agiri bakarra” izeneko agiria onartuko dute lizitazio prozedura batean parte hartzeko baldintzak bete izanaren aldez aurreko frogagisa, baldintza horiek betetzeari buruzko egiaztagirien orde; hain zuzen ere, adierazpen formala eta eguneratua aurkeztuko du enpresa interesatuak, non egiaztatzen den eskatutako gaitasun baldintzak betetzen dituela, kontratazeko debekurik ez izatea barne; kaudimen ekonomiko-finantzarioari eta tekniko edo profesionalari buruzko baldintzak betetzen dituela; eta kontratazio agiriak ezartzen dituen gainerako hautapen eta partaidetza irizpideak ere betetzen dituela.

Hori horrela, enpresa lizitatuak kontratazeko gaitasunari eta kaudimenari dagokion dokumentazioaren orde, **EUROPAR BATASUNEN KONTRATAZIOKO AGIRI BAKARRA (EKAB)** aurkezteko **aukera** izango dute, 2016/7 Araudiak (EB) (aipaturiko zuzentarauaren 59.2 artikuluan xedatutakoa betetzeko egindakoa) xedaturikoa; dena den, konpromisoa agertu beharko dute dokumentazioa aurkezteko baldin eta esleipendun suertatzen badira edota hura eskatzen bazaio.

EKAB-en inprimaki normalizatua ondoko estekan elektronikoki betetzeko moduan dago:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espdp/filter>

Jarraitu beharreko pausoak ondokoak dira:

1.- Bi klik egin eransten den artxiboan. Artxiboa Interneteko nabigatzaile baten bidez irekitzen da.

cumplimiento de los requisitos previos para participar en un procedimiento de licitación el denominado “documento europeo único de contratación”, consistente en una declaración formal y actualizada de la empresa interesada, en sustitución de la documentación acreditativa de estos requisitos, que confirme que la empresa cumple los mismos, y más concretamente; que cuenta con las condiciones de aptitud exigidas, incluida la de no estar incurso en prohibición de contratar, que cumple los requisitos de solvencia económica y financiera, y técnica y profesional, así como los demás criterios de selección y requisitos de participación que establezcan los pliegos de la contratación.

Por lo tanto, las empresas licitadoras **podrán** presentar en sustitución de la documentación relativa a la capacidad y solvencia para contratar, por la presentación del **DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN (DEUC)** establecido por el Reglamento (UE) n.º 2016/7 (dictado en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 59.2 de la mencionada Directiva), comprometiéndose a presentar la documentación en caso de ser propuesta como adjudicataria o de ser requerida para ello.

El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en el siguiente enlace:

<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espdp/filter>

Los pasos a seguir son los siguientes:

1.- Doble click en el archivo adjunto. Se abre el archivo en un navegador de Internet.



2.- Interneteko nabigatzailearen menuan klik egin "gorde honela" aukeran, irekitako orrialdea ordenagailuan gordetzeko.

3.- Joan esteka honetara <https://ec.europa.eu/growth/toolsdatabases/espd/filter> eta hautatu "operador económico" eta "importar un DEUC" aukerak.

4.- "Arakatu" aukeratik, "xml" artxiboa inportatu, 2. urratsean gorde dena.

2.- En el menú del navegador de Internet pinchar en "guardar como" para guardar la página abierta en el PC.

3.- Ir al enlace <https://ec.europa.eu/growth/toolsdatabases/espd/filter> y escoger las opciones "operador económico" e "importar un DEUC".

4.- Desde la opción "examinar", importar el archivo "xml" que se ha guardado siguiendo el paso 2.

Behar bezala bete ondoren, dokumentu hori inprimatu, sinatu eta A gutun-azalean sartu behar da.

Una vez debidamente cumplimentado, dicho documento deberá imprimirse, firmarse e incluirse en el sobre A.

Kontratazio Administratiboko Aholku Batzordeak, 2016ko apirilaren 6ko Ebazpenaren bidez (2016ko apirilaren 8ko EAO), hainbat jarraibide xedatzen ditu EKAB inprimakia betetzeko.

La Junta Consultiva de Contratación Administrativa, mediante Resolución de 6 de abril de 2016, publicada en el BOE n.º 85, de 8 de abril del 2016, establece unas orientaciones para el cumplimiento del formulario normalizado DEUC.

3. Bestalde, hala badagokio, aldi baterako enpresa-elkarte bat eratzeko konpromisoa jasotzen duen dokumentu edo agiria; proposamena enpresa-elkarte batek egiten badu, elkarte horretan sartuta lehiatu nahi duten enpresaburuek hura osatzen dutenen izenak eta beste gorabeherak adieraziko dituzte, hala nola bakoitzak zer-nolako parte-hartzea daukan hartan eta guztiek beren gain hartzen dutela aldi baterako elkarte bat formalki osatzeko konpromisoa, esleipena egokitzen bazaie. Era berean, enpresek elkarteko ordezkari edo ahaldun bakar bat aukeratu beharko dute, askietsitako ahalordez hornitua, kontratua iraungi bitartean hartatik eratortzen diren eskubideak erabili eta betebeharrak betetzeko, inola ere baztertu gabe kobrantza eta pagamendu handiak egiteko ahalorde mankomunatuak emateko aukera.

3. Por otra parte, en su caso, documento de compromiso de constituir una Unión Temporal de Empresas; cuando la proposición se formule por una unión temporal de empresas, deberá presentarse un documento firmado por los representantes legales de todas ellas en el que se indiquen los nombres y circunstancias de los empresarios que lo suscriban, la participación de cada uno de ellos en la misma, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal de empresas en caso de resultar adjudicatarias, de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP 2017. Asimismo, las empresas deberán designar a un único representante o apoderado, dotado de poder suficiente, para el cumplimiento de todos los derechos y obligaciones que se deriven del contrato hasta su extinción, incluyendo en todo caso la posibilidad de otorgar poderes mancomunados



ZESTOAKO UDALA

para realizar grandes cobros y pagos.

«B» GUTUN-AZALA PROPOSAMEN TEKNIKOA

Balio judizioaren menpe dauden esleitzeko irizpideei dagokien dokumentazioa, ondokoa:

- Memoria tekniko eta proposaturiko lan programa, 19. klausulan ezarritako balio judizioa dakarten esleitzeko irizpideak balioetsi ahal izateko, Plegu Teknikoen 5. klausulan ezarritakoarekin bat.

Memoria teknikoari buruzko txostenak ezin izango ditu 15 orri DIN A4 formatuan gainditu (bi aldetatik). Horri dagokionez, DIN A3 formatuko orri batek alde batetik, bi aldeetatik DIN A4 formatuko orri baten berdina balio du.

Lizitatuzaileek aurkezturiko memoriak aipatu orri kopurua gainditzen badu, memoria teknikoari dagokion balioespen irizpidean 0 punturekin balioetsiko da.

Kasu batean ere ez dira sartu behar gutun-azal honetan proposamen ekonomikoa edo era automatikoa zenbatu daitezkeen esleipen-irizpideei dagokien beste edozein datu eta C gutun-azalean sartu behar diren datuak.

Datu horietako edozein sartuz gero B gutunazalean, lizitatuzailea prozedura honetatik at geratuko da eta ez da C gutun-azala irekiko.

«C» GUTUN-AZALA PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA BERME- EPEA

Era automatikoa zenbatu daitezkeen

SOBRE «B» PROPOSICIÓN TÉCNICA

Documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor, en concreto:

- Memoria técnica y programa de trabajo propuesto que posibilite la valoración de los criterios de adjudicación evaluables mediante juicios de valor establecidos en la cláusula 19 del presente Pliego, según lo dispuesto en la cláusula 5 del Pliego Técnicas.

La extensión de la memoria técnica no superará las 15 hojas en formato DIN A4 (por ambas caras). A estos efectos, se considerará que una hoja en formato DIN A3 por una cara equivale a una hoja en formato DIN A4 por las dos caras.

En el caso de que la Memoria presentada supere el número de páginas señalado, el criterio de valoración correspondiente a la Memoria técnica será valorado con 0 puntos.

En ningún caso deben incluirse en el presente sobre la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios cuantificables de forma automática y que deberán incluirse en el sobre C.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre B supondrá la exclusión de la empresa licitadora del presente procedimiento y no se procederá a la apertura del sobre C.

SOBRE «C» PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y PLAZO DE GARANTÍA

Documentación relativa a los criterios de



esleitzeko irizpideei buruzko dokumentazioa. adjudicación cuantificables de forma
Zehazki: automática, en concreto:

- Aleko prezioen zerrenda.
- Proposaturiko berme-epea:
- **II. Eranskinean jasotako proposamen ekonomikoaren ereduaren arabera.**
- Relación de precios unitarios.
- Plazo de garantía propuesto:
- **Proposición económica ajustada al modelo del Anexo II.**

Eskaintza ekonomikoa karaktere argiekin edo makinaz idatzita aurkeztu behar da. Beraz, toki-erakundeak eskaintza aintzat hartzeko oinarritzotzat jotzen duen edozer argi eta garbi ulertzeko hutsik, akatsik edo ezabaketarik badu, eskaintza ez da onartuko.

La oferta económica se presentará en caracteres claros o escrita a máquina, de modo que serán excluidas aquéllas que tengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer, claramente, lo que la Entidad Local estime fundamental para considerar la oferta.

17. KONTRATAZIO MAHAIA

17. MESA DE CONTRATACIÓN

Kontratazio mahaia honela osatuko da:

La Mesa de Contratación estará integrada del modo siguiente:

EPAIMAHAIBURUA:

Zestoako Udaleko Alkate-Lehendakaria, edo bere ordezkoko zinegotzia.

PRESIDENTE:

El Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Zestoa o el concejal en quien delegue.

BOKALAK:

- Udal Idazkaria edo bere ordezkoko funtzionarioa.
- Udal arkitekto teknikoa edo bere ordezkoko funtzionarioa.
- Zestoako Udaleko Euskara Teknikaria edo horren ordezkoko funtzionarioa.

VOCALES:

- El Secretario del Ayuntamiento o funcionario en quien delegue.
- Arquitecto Técnico municipal o funcionario en quien delegue.
- Técnico de Euskara del Ayuntamiento de Zestoa o funcionario en quién delegue.

IDAZKARIA:

- Zestoako Udaleko Kultura Teknikaria edo horren ordezkoko funtzionarioa.

SECRETARIA:

- Técnico de Cultura del Ayuntamiento de Zestoa o funcionario en quién delegue.

Halaber, udal teknikari guztiek parte hartu ahal izango dute Kontratazio Mahaian, baldin eta Mahaia, aholkularitza lanak egiteko, horien parte hartzea eskatzen badu.

Podrán asistir, además, todos/as aquellos/as técnicos/as municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa para ejercer labores de asesoramiento.



Udal talde politikoetako bozeramaileak gonbidatu gisa, ahotsarekin eta botorik gabe, Kontratazio Mahaiko bilkuretan parte hartzeko aukera izango dute.

Los portavoces de los grupos políticos municipales podrán participar como invitados, con voz pero sin voto, en las sesiones de la Mesa de Contratación.

Kontratazio-organoak hartzen dituen ebazpenak exekutiboak dira, dagokion auzi organoaren aurrean kontratistak duen aurkartzeko eskubidearen kalterik gabe.

Las resoluciones adoptadas por el órgano de contratación son inmediatamente ejecutivos, sin perjuicio de la potestad de impugnación que tenga el contratista frente al órgano judicial correspondiente.

18. AGIRIAK KALIFIKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

18. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Proposamenak aurkezteko epea iragan ondoren, Kontratazio mahaiak lizitzaileek A gutun-azalean aurkeztutako dokumentazio orokorra kalifikatuko du, publikoa izango ez den bilkuran, eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra arautzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 81. artikuluan eta hurrengoetan adierazten dena jarraiki.

Una vez vencido el plazo de presentación de las proposiciones, la Mesa de Contratación procederá a la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el sobre A, en sesión cerrada al público, procediendo para ello conforme al artículo 81 y siguientes del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, regulador del Reglamento General de la Ley de Contratos del Sector Público.

Kontratazio Mahaiak ondokoa egiaztatuko du: lizitzaileek A kartazalean aurkeztu dituzten ardurapeko aitortpenak behar den moduan izenpetuta daudela eta formaren ikuspegitik eta ikuspegi materialetik ere, legez eta araudiz aplikagarri diren arauak galdatutakoa ere betetzen dutela.

La Mesa de Contratación comprobará que las declaraciones responsables presentadas por los licitadores dentro del sobre A, están válidamente firmadas y cumplen desde el punto de vista formal y también material, con lo exigido por las normas legales y reglamentarias que son de aplicación.

Kontratazio mahaiak aurkeztutako ardurapeko aitortpenetan hutsegite materialak daudela ikusten badu, posta elektronikoa erabiliz jakinaraziko die interesatuei, eta 3 lanegun baino gehiagokoa izango ez den epea emango du, lizitzaileek akatsak zuzen ditzaten. Dokumentazioak zuzendu ezin daitezkeen akats nabarmenak edo hutsegite materialak badituzte, proposamena baztertu egingo da.

Si la Mesa de Contratación observare defectos materiales en las declaraciones responsables presentadas, lo comunicará por correo electrónico a los interesados, concediendo un plazo no superior a 3 días hábiles para que subsanen el error. Si la documentación contiene defectos sustanciales o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.



Kontratazio-mahaiak, duten dokumentazioa kalifikatu ondoren eta, egokituz gero, aurkeztutako dokumentazioan atzemandako akatsak edo hutsegiteak zuzendu ondoren, hautapen-irizpideak betetzen dituzten enpresak zein diren zehaztuko ditu, eta berariaz esango du lizitazioan zein onartu diren, eta zein eta baztertzearen arrazoiak.

La Mesa de Contratación, una vez calificada la documentación, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, procederá a determinar las empresas que se ajusten a los criterios de selección, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación y los rechazados de la misma, así como sobre las causas de rechazo.

Eskatutako agiriren bat ez aurkezteak edo eskatu ez bezala aurkezteak berekin ekarriko du Mahaiak behin betiko ez onartzea.

La no presentación de alguno de los documentos exigidos o su presentación en forma distinta a la requerida dará lugar a la no admisión definitiva por la Mesa.

Proposamenak ebaluatzean, plegu honetako 19. klausulan azaldutako esleipen-irizpideak kontuan hartuko dira.

A la hora de evaluar las ofertas, se tendrán en cuenta los criterios de adjudicación recogidos en la cláusula 19 de este pliego.

Horretarako, B gutun-azalak (proposamen teknikoak) irekiko da, horiek balioetsiko dituen teknikariari igorriko zaizkio. Horrek balorazio-txostena, proposamen ekonomikoak jendaurrean ireki aurretik bidali beharko du.

Para ello, se abran los sobres B (proposición técnica), se remitirá a la persona técnica encargada de realizar la valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

2017ko Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 146.2 artikuluan aurreikusitakoaren ondorioetarako, hautaketa prozesuan jarraitzeko gutxieneko puntuazioa 24 puntu izango da, proposamen teknikoari esleitzen zaizkion 48 puntuen gainean.

A los efectos de lo previsto en el artículo 146.2 de la Ley de Contratos del Sector Público 2017 se considerará como umbral mínimo de puntuación, para continuar en el proceso selectivo, la obtención de 24 puntos sobre el total de 48 puntos asignados a la propuesta técnica.

Azkenik, Kontratazio-mahaiak Kontratugilearen Profilean eta onartutako lizitatzaileri bidalitako komunikazioan adierazitako leku, egun eta orduan "C" gutun-azala irekiko du jendaurrean; hau da, proposamen ekonomikoaren inguruko dokumentazioa daukana. Proposamen ekonomikoak irakurri ondoren, mahaiak haien puntuazioa egingo du, plegu honetan esleitzeko adierazitako irizpidearen bidez.

Finalmente, la Mesa de Contratación abrirá el sobre "C", es decir, el sobre que contiene la documentación sobre la proposición económica, en acto público desarrollado en el lugar, día y hora indicados en el Perfil del Contratante y en la comunicación que se curse a las empresas licitadoras admitidas. La Mesa puntuará las proposiciones económicas una vez las haya leído, según los criterios de valoración indicados en este pliego.



Ez dira onartuko proposamenak:

- Administrazioak behartuta jakin beharreko datuak ikustea eragozten duten kontraesanak, gabeziak, akatsak edo zirriborroak badituzte.
- Aztertua eta onartu izan den dokumentazioarekin bat ez badatoz.
- Lizitazioaren gehienezkoa gainditzen badute.
- Errematearen zenbatekoan akats nabarmena baldin badute.
- Baldintza agiri honen II. Eranskinean ageri den proposamen eredutik asko aldentzen badira.

No se aceptarán aquellas proposiciones que:

- Tengan contradicciones, omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.
- Aquéllas que carezcan de concordancia con la documentación examinada y admitida.
- Excedan del tipo máximo de licitación.
- Comporten error manifiesto en el importe del remate.
- Las que varíen sustancialmente el modelo de proposición establecido que figura como Anexo II a este Pliego.

Txosten teknikoak ikusita, Kontratazio Mahaiak kontratazio organoari esleitzeko proposamena luzatuko dio. Esleipen-irizpideak aurkeztu diren proposamenetan aplikatzearen ondorioz lortutako emaitza, akta, esleipen-proposamenarekin batera eskuratutako dokumentazioa eta bidezkotzat jotako oharpenak helaraziko dizkio Kontratazio-mahaiak Kontratazio-organoari.

Vistos los informes técnicos, la Mesa de Contratación hará llegar al Órgano de Contratación el resultado de aplicar los criterios de valoración a las proposiciones presentadas, el acta, la documentación recabada junto con la propuesta de adjudicación y todas las observaciones que se consideren oportunas.

Kontratazio-organoak bi erabaki hauetako bat hartzeko ahalmena izango du: kontratua kalitate prezio erlazio hoberenari adjudikatzea; edo hutsik, esleipenik gabe utz dezake lizitazioa, betiere erabakia esleipenerako irizpide horien arabera arrazoituta.

El Órgano de Contratación podrá decidir entre estas dos opciones: adjudicar el contrato a la mejor propuesta relación calidad-precio; o declarar desierta la licitación, sin adjudicar, justificando siempre su decisión en base a los criterios mencionados.

Esleipen-proposamenak ez du administrazioarekiko inolako eskubiderik sortzen proposatutako lizitatzailaren alde. Hala ere, kontratazio-organoak ez badu esleitzen kontratua egindako proposamenaren arabera, erabakia arrazoitu beharko du.

La propuesta de adjudicación no supondrá ningún derecho del licitador propuesto ante la Administración. No obstante, si el órgano de contratación no adjudicara el contrato en base a la propuesta realizada, deberá justificar su decisión.



Ez da bidezkoa izango kalitate prezio erlazioan proposamen hoberena aurkezten duenari adjudikatzea, baldin eta, kontratazio-organoak ondo oinarritutako arrazoiak baditu pentsatzeko proposamena ezingo dela bete, ohiz kanpoko edo neurritz gaineko balioak jasotzen dituelako.

Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorreko 85. artikuluan araututako kasuetan dauden eskaintzez esango da ohiz kanpoko edo neurritz gaineko balioak dituztela.

Neurritz kanpoko edo ezohikoa dela jo daitekeen proposamen bat identifikatzen denean, entzunaldia emango zaio hura aurkeztu duen lizitatzaileri, eskaintzaren balorazioa azal dezan eta haren baldintzak zehatz ditzan, bereziki, ondorengo gaietara dagokienez: kontratuaren exekuzio prozesuak ahalbidetzen duen aurrezte, onartutako irtenbide teknikoak eta prestazioa betetzeko dituen aldeko aparteko baldintzak, proposatutako prestazioen originaltasuna, prestazioa gauzatuko den lekuan enpleguaren eta lan baldintzen babesari buruz indarrean dauden xedapenak errespetatzea, edo Estatuaren aldetik laguntzaren bat jasotzeko aukera.

Lizitatzailak, haren eskaintza anormalki baxutzat jotzeko arrastoak badaude, argudio zurigarria aurkez dezake, non ohartaraziko duen erabaki duela etekin industrial txikiagoa eskuratzea, lizitazioaren oinarritzko aurrekontuari esleitutakoa baino.

Ez-ohiko edo neurritz kanpoko balioak direla eta proposamenak ez direla beteko uste izateko parametro objektibotzat hartuko da

No procederá la adjudicación al licitador que realice la mejor propuesta relación calidad-precio si el órgano de contratación tuviera razones fundadas para considerar que la propuesta no se podrá ejecutar por contener valores anormales o desproporcionados.

Se considerarán ofertas con valores anormales o desproporcionados aquellos casos incluidos en los supuestos regulados por el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Cuando se identifique una proposición que pueda ser considerada desproporcionada o anormal, se le dará audiencia a la empresa licitadora que haya presentado para que justifique la valoración de la oferta y precise las condiciones de la misma, en particular en lo que se refiere al ahorro que permita el procedimiento de ejecución del contrato, las soluciones técnicas adoptadas y las condiciones excepcionalmente favorables de que disponga para ejecutar la prestación, la originalidad de las prestaciones propuestas, el respeto de las disposiciones relativas a la protección del empleo y las condiciones de trabajo vigentes en el lugar en que se vaya a realizar la prestación, o la posible obtención de una ayuda del Estado.

El licitador, en el caso de que se hayan apreciado indicios que permitan considerar su oferta como anormalmente baja, podrá presentar argumentación justificativa en la que advierta su opción de obtener un menor beneficio industrial respecto al consignado en el presupuesto base de licitación.

Se considera un parámetro objetivo para apreciar que las proposiciones no pueden ser cumplidas como consecuencia de la inclusión



indarrean dagoen hitzarmen kolektiboan lanbide kategoria bakoitzeko agertzen diren gutxieneko soldaten kostuak baino prezio txikiagoa adieraztea.

Lizitatuzaileak emandako azalpenak eta aurreko paragrafoan aipatutako txostenak ikusirik, kontratazio organoak uste badu ezohiko edo neurritz kanpoko balioak direla-eta eskaintza hori bete-ezina dela, orduan, eskaintza sailkapenetik kanpo utziko du eta esleipena Administrazioaren iritziz ongi gauzatuko diren eta ezohikoak edo neurritz kanpokoak ez diren proposamenen artean, sailkapen ordenari jarraituz, kalitate prezio erlazioan onena den hurrengo proposamenari egingo dio.

19. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Hona hemen kontratua esleitzeko oinarritzat hartuko diren eskaintzak balioesteko irizpideak, garrantzia handiena duenetik txikiena duenera zerrendatuta, eta esleitzen zaizen haztapenaren arabera:

A) AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK

1.- Eskaintza ekonomikoa. Kontratu osoari dagokion eskaintako prezioa: gehienez 55 puntu (C gutun-azalean sartu beharrekoa)

1.- Proposamen ekonomikoa (0-55 puntu):

Proposamen ekonomikoa balioesteko, ondoren deskribatzen den formula aplikatuz kalkulatu da puntuazioa:

1.- Lizitazio-aurrekontutik behera % 0 eta % 15 artean egin duten proposamenei

de valores anormales o desproporcionados, la indicación de un precio inferior a los costes salariales mínimos por categoría profesional, según el Convenio Colectivo vigente.

Si el órgano de contratación, considerando la justificación efectuada por los licitadores y los oportunos informes técnicos, estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados, las excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor propuesta calidad-precio, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas, que se estime pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración y que no sea considerada anormal o desproporcionada.

19. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del procedimiento abierto relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA

1.- Oferta económica. Precio ofertado para la ejecución de la totalidad del contrato: máximo 55 puntos (a incluir en el sobre C)

1.- Propuesta económica (0-55 puntos):

Para la valoración de la propuesta económica, la puntuación en cada uno de los casos se calculará aplicando la siguiente fórmula:

1.- Para las propuestas económicas que se encuentran entre el 0% y el 15% de baja,



dagokienez, balorazioa honela aterako da: egin duten eskaintza ekonomikoak duen beherapenari –%tan adierazia– bider 3,4 puntu. Beraz, balorazio-proposamenaren kopuru bera adierazi duten proposamenek 0 puntu lortuko dituzte, eta % 15eko beherapena aurkeztu duen proposamenak, berriz, 51 puntu lortuko ditu.

2.- Lizitazio-aurrekontutik behera % 15a baino gehiagoko beherapena egin duten proposamenei dagokienez, balorazioa honako baloreen arteko interpolazio linealaren bidez lortuko da:

A- % 15eko beherapenak, 51 puntu.

B- Proposamenik ekonomikoenak, 55 puntu.

3. Proposamen ekonomikoak %20 beherapena edo handiagoa badu, ez da kontuan hartuko.

respecto al presupuesto de licitación, la valoración se obtendrá multiplicando la baja de la oferta económica expresada en % por 3,4 puntos. Por lo tanto las propuestas que coincidan con el presupuesto de valoración obtendrán 0 puntos y la propuesta que presente una baja del 15% obtendrá 51 puntos.

2.- Para las propuestas económicas con una baja mayor al 15% respecto al presupuesto de licitación, la valoración se obtendrá mediante interpolación lineal entre los valores siguientes:

A- Baja del 15% con 51 puntos.

B- Proposición más económica con 55 puntos.

3.- No se admitirán las propuestas económicas con una rebaja de 20% o superiores.

B) BALIO JUDIZIOA EGIN BEHARRA DAKARTEN IRIZPIDEAK

2.- Proposamen teknikoa: Obraren azterlana eta lan programa zehazten duen memoria teknikoa (0-45 puntu).

Eskaintzetan ondorengo atalak garatu beharko dira, eta horietan baloratuko da atal bakoitzaren zuzentasuna, azterketaren xehetasun maila eta lizitazioaren xede den kontratuarekiko egokitasuna.

- Lanen programazioa, bertan zehaztuta lanen hasiera-, egikaritze- eta amaiera-datak Gehienez **5 puntu**.

- Proiektuaren analisi bat edota azterketa bat. Obraren ondorioz sor litezkeen balizko arazoei aurre egiteko konponbideak

B) CRITERIOS CUYA APLICACIÓN REQUIERE REALIZAR UN JUICIO DE VALOR

2.- Propuesta técnica: estudio de la obra y memoria técnica que determina el programa de los trabajos (0 a 45 puntos).

Las ofertas deberán desarrollar los siguientes apartados, valorándose en los mismos la corrección y el grado de detalle del análisis así como la adecuación al contrato objeto de licitación.

- Programación de los trabajos con indicación de la fecha de inicio, ejecución y finalización de los mismos. Máximo **5 puntos**.

- Un análisis y/o estudio del proyecto. Se presentará una propuesta concreta de soluciones en relación a posibles



jasotzen dituen proposamen zehatza aurkeztu beharko da, nagusiki obra beraren ikuspegitik eta mugakideei sortutako eraginekin. Gehienez **10 puntu.**

complicaciones que pudieran surgir, principalmente desde el punto de vista de la propia obra y su afección a los colindantes: **Máximo 10 puntos.**

- San Isidro 1 zk eta 2 zk.en inguruan urbanizazioa hobetzeko hobekuntza proposamenak. Gehinez **20 puntu.**

- Propuestas para la mejora de la urbanización de en los alrededores de San Isidro nº1 y nº2. **Máximo 20 puntos.**

- Obra-lanen azterketa eta antolaketa, bai et horiek egiteko jarritako giza-baliabide eta baliabide materialak. Gehienez **10 puntu.**

- Estudio y organización de las obras así como los medios materiales y humanos adscritos a la ejecución. **Máximo 10 puntos.**

Kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren bi eskaintzak edo gehiagok puntuazio bera badute, kontratuaren xedeari loturiko irizpideak aplikatuko dira, 2017ko SPKLko 147. artikuluari jarraikiz. Horrelako irizpiderik ez badago, berdinketa irizpide sozial hauek aplikatuz hautsiko da (irizpideak eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren bete behar dituzte enpresek):

Cuando tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas se aplicarán los criterios vinculados al objeto del contrato, que se señalen, en su caso, conforme al artículo 147 de la LCSP 2017, y en su defecto, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas:

-Enpresen langile-taldean desgaitasunak dituzten edo gizarteak baztertuta dauden langileen portzentajea handiagoa izatea. Enpresek portzentaje bera badute, desgaitasuna duten langile finko gehien edo gizarteratzeko hartutako langile gehien dituen gailenduko da.

- Mayor porcentaje de trabajadores con discapacidad o en situación de exclusión social en la plantilla de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de trabajadores fijos con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla.

-Enpresen langile-taldean aldi baterako kontratuen portzentajea txikiagoa izatea.

- Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las empresas.

- Enpresen langile-taldean emakume-portzentajea handiagoa izatea.

- Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las empresas.

- Irizpide horiek aplikatu ondoren berdinketa ez bada hausten, zozketa egingo da.

- El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a



desempate.

Berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzekeo agiriak berdinketa gertatzen denean aurkeztu behar dituzte lizitatzailleek, ez lehenago.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate será aportada por los licitadores en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.

20. DOKUMENTAZIOA ERREKERITZEA

20. REQUERIMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN

Kontratazio-organoak kalitate prezio erlazioan proposamen hoberena egiten duen eskaintza aurkeztu duen lizitatzaileri errekerimendua egingo dio aginduzko honako agiri hauek aurkezteko gehienez ere hamar (10) egun balioduneko epean, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita:

El licitador que haya presentado la mejor propuesta calidad precio será requerido por el órgano de contratación para que, en plazo máximo de diez (10) días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación justificativa:

1.- Enpresaburuaren nortasun juridikoa egiaztatzekeo agiriak. Nortasuna honela egiaztatuko da:

1.- Documentos acreditativos de la personalidad jurídica del empresario. Para acreditar la personalidad deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a.1. Lizitatzaillea pertsona juridikoa bada, eratze- eta, hala egokitzuz gero, aldatze- eskrituraren bidez, Merkataritza Erregistroan izena behar bezala emanda, eta identifikazio fiskaleko zenbakiaren bidez, aplikatu dakioken merkataritza-legediaren arabera izen-ematea galdagarria bada. Hala izango ez balitz, jarduteko gaitasuna eraketa- eskrituraren, estatutuen edo sorrera-aktaren bidez bermatuko da. Agiri horretan jasota egongo dira haren jardura arautzen duten arauak, behar balitz, dagokion erregistro ofizialean erregistratuak.

a.1. Si el licitador fuera persona jurídica, la acreditación se hará mediante presentación de la escritura de constitución o, en su caso, de modificación, inscrita en el Registro Mercantil, y mediante el número de identificación fiscal, cuando este requisito fuere exigible conforme a legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional. En dicho documento deberán constar, si así se requiriese, las normas por las que se regula su actividad, inscritas en el registro oficial correspondiente.

Europar Batasuneko estatu kideetako enpresaburu espainiarrak ez badira, lanbide erregistroren batean erregistratuta daudela egiaztatu beharko dute, estatu horretako legediak baldintza hori eskatzen badu.

La capacidad de obrar de los empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea se acreditará mediante comprobante de su inscripción en algún registro profesional, si así lo exige la legislación de dicho estado



miembro.

Atzerriko gainerako enpresariak enpresaren helbideari dagokion Espainiako Ordezkaritza Diplomatiko Iraunkorrak edo kontsuletzeko bulegoak igorritako txostena aurkeztu beharko dute.

De los demás empresarios extranjeros, con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

a.2. Lizitatuzaileak bere izenean badihardu, nortasun-agiri nazionala edo dagokion estatuko baliokidea aurkeztu beharko du.

a.2. El licitador que actúe en su propio nombre deberá presentar su documento nacional de identidad o el documento equivalente del estado correspondiente.

2.- Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentuak:

Proposamenak ez badu lizitatuzaileen izenperik, eskaintza izenpetu duenaren edo izenpetzen dutenen alde luzatutako ahalordea sartu behar da, ahaldunen Nortasun Agiri Nazionalaren kopia eskuetsiarekin batera.

2.- Documentos acreditativos de la

representación: cuando la proposición no aparezca firmada por los licitadores deberá incluirse el poder otorgado a favor de quien o quienes suscriban la proposición junto con una copia auténtica del Documento Nacional de Identidad del o los apoderados.

3.- Lizitatuzailearen **kaudimen ekonomikoa** egiaztatzen dutenak, **era hauetako gutxienez bi bideren bitartez** egiazta daiteke:

3.- Documentos acreditativos de la **solvencia económica** del licitador, se **acreditará al menos por dos** de los medios siguientes:

a) Itxitako azken 3 ekitaldietako urteko negozio bolumena, edota negozioen urteko bolumena, kontratuak hartzen duen eremuan. Gutxienezko kopurua 300.000€ da.

a) Volumen anual de negocios, o bien volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos cerrados. El volumen mínimo anual exigido es de 300.000€

b) Lanbide arriskuengatik kalte-ordainen aseguru bat izatearen frogagiria, agiri honetan eskatzen duten zenbatekoaren berdina edo handiagoa.

b) Justificante de existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales por importe igual o superior al exigido en el presente pliego.

c) Ondare garbia, edota aktiboaren eta pasiboaren arteko ratioa, urte kontuak onartzeko obligazioa bete azken ekitaldi ekonomikoa ixtean, agiri honetan eskatzen duten zenbatekoaren berdina edo handiagoa.

c) Patrimonio neto, o bien ratio entre activos y pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior al exigido en el presente pliego.



Elkartutako enpresa-multzoen kasuan, lotura horren ziurtagiria, 2017ko SPKL-aren 69. artikuluan xedatutakoari dagokionez.

Cuando se trate de un grupo de empresas, se deberá presentar documento acreditativo de su vinculación, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 69 de la LCSP 2017.

4.- Kaudimen teknikoaren edo profesionalaren ziurtagiria. Honako agiri hauek aurkeztuz egiaztatu beharko da:

4.- Acreditación de la solvencia técnica o profesional. Deberá acreditarse con la presentación de la siguiente documentación:

- **Azken hamar (10) urteetan egindako obren zerrenda, urbanizazioak egokitzeari loturikoak;** obra garrantzitsuenen exekuzioa ona agertzen duten ziurtagiriekin batera; ziurtagiri horiek zenbatekoa, datak eta obrak exekutaturiko lekua zehaztu beharko dute.

- **Relación de las obras ejecutadas en el curso de los últimos diez (10) años, especialmente las relacionadas con la adaptación de las aceras;** avalada por certificados de buena ejecución para la obras más importantes; estos certificados indicarán el importe, las fechas y el lugar de ejecución de las obras.

Kaudimen teknikoko baldintza hori egiaztatutzat emango da, obra edo lan gehieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa kontratuaren balio zenbatetsiaren %70 edo hortik gorakoa bada; edo obra edo lan gehieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa urtekoaren batez bestekoaren %70 edo hortik gorakoa bada, batez besteko hori kontratuaren balio zenbatetsia baino txikiagoa bada.

Se entenderá acreditado este requisito de solvencia técnica, cuando el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70% del valor estimado del presente contrato, o de su anualidad media, si ésta es inferior al valor estimado del contrato.

- Obra exekutatuzeko jarriko dituen makineria, material eta lantalde teknikoaren inguruko aitortpena. Aitortpen horri dakion egiaztagiria erantsiko zaizkio.
- Kontratua egikaritzeko aplikatuko dituen ingurumenaren kudeaketarako neurriak zehaztea.

- Declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico de que se dispondrá para la ejecución de las obras, a la que se adjuntará la documentación acreditativa pertinente.
- Indicación de las medidas de gestión medioambiental que aplicará en la ejecución del contrato.

Oharra: Kontratu honetan sailkapena eskatzea ez da nahitaezkoa.

Nota: En el presente contrato no es preceptiva la exigencia de la clasificación.



Halaber, obra-kontratista legez sailkatuta dauden lizitatzailerek – ondoren aipatuko direnek – finantza ekonomiaren eta teknikoaren kaudimenari dagozkion egiaztagirien aurkezpena ordezkatu dezakete, indarrean dagoen sailkapenaren ziurtagiriaren.

Sin embargo, los licitadores clasificados como contratistas de obras en que a continuación se indican, pueden sustituir la presentación de los justificantes de solvencia económico-financiera y técnica, por el certificado de clasificación en vigor.

Kontratu honi dagozkion sailkapenak hauek dira:

Las clasificaciones correspondientes al contrato son las siguientes:

- 773/2015 Errege Dekretu indarren sartu aurrekoa, 2020/01/01-arte balio duena.

- Anterior a la entrada en vigor del Real Decreto 773/2015 y válida hasta el 01/01/2020

G Taldea 6 Azpitaldea C Kategoría

Grupo G Subgrupo 6 Categoría C

773/2015 Errege Dekretua indarrean sartu ondoren emandako sailkapenak:

- Clasificaciones otorgadas con posterioridad a la entrada en vigor del Real Decreto 773/2015

G Taldea 6 Azpitaldea 2 Kategoría

Grupo G Subgrupo 6 Categoría 2

5.- Indarreko xedapenek ezarritako zerga-betebeharrak eta gizarte-segurantzarekikoak betetzeari dagokionez egunean dagoelako adierazpena ere, inola ere alde batera utzi gabe esleipena egokituko zaion enpresaburuak hura gauzatu baino lehen aurkeztu beharko duela aipatutako betebeharroriek betetzeari dagokionez egunean dagoela egiaztatzeko dokumentazioa.

5.- Declaración de hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias según las disposiciones en vigor, así como de estar al día en sus obligaciones con la Seguridad Social, incluyendo en todo caso la documentación que acredite encontrarse al corriente en el cumplimiento de dichas obligaciones, que deberá ser presentada por el empresario adjudicatario antes de que se produzca la adjudicación.

6.- Ekonomia Jardueren gaineko Zergan, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzea, alta aurkeztuz, indarrean den ekitaldiari badagokio, edota Jardueren gaineko Zergaren azken ordainagiria, gainerakoetan; eta bi egoeratako edozeinetan, aipatutako zergaren matrikulan baja eskatu ez izanaren erantzukizunpeko aitorpena.

6.- Acreditación de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas, en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato, presentando el documento de alta correspondiente al ejercicio en vigor, o el último recibo del Impuesto sobre Actividades en los demás casos, y, en cualquier caso, declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.



Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratuen eta Kontratisten Erregistroak onartzen dituen otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak araututako Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda duten lizitatuak erregistroaren ardura duen letratuak emandako ziurtagiriaren kopia konpultsatua aurkeztu ahal izango dute, indarrean dagoelako adierazpenarekin batera, 1.-, 2.-, 4.- eta 5.- ataletan eskatutako dokumentazioaren ordez, eta bere kasuan, sailkapenarena, **betiere dokumentazioan inolako aldaketarik ez bada eman, eta hori eman bada zirkunstantzia hori jasota utzi beharko da ardurapeko aitorten baten bidez.**

Estatuko Lizitatuak eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskripzio ziurtagiriak, SPKLren 96. artikuluan xedaturiko efektuak izango ditu.

Jatorrizko dokumentuak aurkeztu ahal izango dira, edo haien kopiak, benetakoak badira indarreko legediaren arabera.

2017ko SPKLren 140. artikulua zehazturiko aurkezturiko agiritan akats materialik atzematen bada, lizitatuak gehienez hiru (3) laneguneko epea emango zaio akats hori zuzentzeko.

- Plegu honetan adierazitako behin betiko bermea eratu duela ziurtatzen duen agiria.

- Plegu honetan ezarritako aseguru-polizak harpidetuta daukala egiaztatzen duen dokumentazioa eta poliza horiek ordainduta izatearen ziurtagiriarekin.

- Kontratazio-organoak hala eskatuz gero, 2017ko SPKL-ren Testu 76. artikulua

Aquellos licitadores que se encuentren inscritos en el Registro Oficial de Empresas Clasificadas, regulado por el Decreto 12/1998, de 3 de febrero, sobre Registro Oficial de Contratistas e implantación de la Clasificación de la Comunidad Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el letrado responsable del registro, en sustitución de la documentación requerida en los apartados 1.-, 2.-, 4.- y 5.-, y en su caso, de la clasificación, **siempre que no hubiera habido modificaciones en la misma, haciendo constar esa circunstancia mediante declaración responsable.**

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, tendrá los efectos establecidos en el artículo 96 LCSP 2017.

Se podrán presentar documentos originales, o bien copias de los mismos debidamente autenticados según la legislación en vigor.

Si se observaren defectos materiales en la documentación presentada a tenor del artículo 140 del LCSP 2017, se concederá un plazo no superior a tres (3) días hábiles para que el licitador lo subsane.

- Documento acreditativo de haber constituido la garantía definitiva que se recoge en este pliego.

- Documentación acreditativa de la suscripción de la pólizas de seguros señalados en el presente Pliego y justificación de pago de los mismos.

- Declaración acreditativa de poseer los medios que necesita para la ejecución del contrato,



ZESTOAKO UDALA

arabera, kontratua egikaritzean jarriko dituen bitartekoak badituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

- Bere kasuan, egin beharreko azpikontratuen zerrenda, eta azpikontratista bakoitzak egin beharreko kontratuaren zatiak adierazi.

Errekerimendua ezarritako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatuzaileak bere eskaintza atzera bota duela ulertuko da, eta dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatuzaileari, eskaintzak sailkatu diren ordenari jarraituz.

21. KONTRATUAREN ESLEIPENA

Adjudiazioaren ebazpen arrazoitua lizitatuzaileei jakinaraziko zaie, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko da 15 eguneko epean.

Esleipenaren erabaki arrazoitua, kontratazio-organoak emango du, bost (5) laneguneko epearen barruan, dokumentazioa jasotzen denetik. Gainera erabaki hori hautagaiei edo lizitatuzaileei jakinaraziko zaie eta kontratazio-organoaren kontratugilearen profilean (www.zestoa.eus) argitaratuko da. Hautagaiei eman beharreko informazioari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 151. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuko da.

Jakinarazpenak eta publizitateak behar besteko informazioa jasoko du, interesatuei adjudikazio prozeduran erabakiaren aurka nahikoa arrazoitutako errekurtsua jartzeko adina.

22. KONTRATUA FORMALIZATZEA

según lo dispuesto en el artículo 76 LCSP 2017, si así lo exigiera el Órgano de Contratación.

- En su caso, presentar la relación de los subcontratos a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por cada empresa subcontratada.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en este caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

21. ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO

La resolución motivada de la adjudicación se notificará a los licitadores, debiendo ser publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días.

La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada, dentro de los cinco (5) días hábiles, desde la recepción de la documentación, debiendo notificarse a los candidatos o licitadores y publicarse en el perfil de contratante del órgano de contratación (www.zestoa.eus), siendo de aplicación lo previsto en el artículo 151 LCSP 2017.

La notificación y la publicidad deberán contener la información necesaria que permita a los interesados en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficiente fundado contra la decisión de adjudicación.

22.FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO



Kontratua hamabost (15) egun baino beranduago ez da formalizatuko da, esleipenaren jakinarazpena jasotzen den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Kontratu bakarra izenpetuko da eta agiri hori nahikoa titulu izango da edozein erregistro publikotara jotzeko. Epe horretan, kontratua formalizatzerara agertu beharko da lizitatzailerak.

El contrato se formalizará en documento administrativo no más tarde de los quince (15) días, a contar desde el siguiente al de la recepción de la notificación de la adjudicación. Se formalizará un único documento y dicho documento será título suficiente para acceder a cualquier registro público. En dicho plazo, deberá comparecer el licitador para formalizar el contrato.

Esleipendunak eska dezake kontratua eskritura publikora igotzeko. Kasu horretan, eragindako gastuak bere kontura izango dira.

El contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Kontratua Aldi Baterako Enpresen Batasun bati esleitzen bazaio, enpresok batasun hori eratu dutela egiaztatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko epearen barruan eta batasunari emandako IFZan.

Si las obras fueran adjudicadas a una Unión Temporal de Empresas deberán éstas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del contrato y el NIF asignado a la Unión.

Emandako epearen barruan, esleipendunari egotz dakizkiokeen arazoak direla medio, kontratua formalizatzen ez bada, Administrazioak ondorengoa eskatu ahal izango du; behin betiko bermetik, kasuan-kasuan, eskatu duen behin-behineko bermearen zenbatekoa konfiskatzeko.

En el caso de falta de formalización del contrato dentro del plazo indicado por causas imputables al adjudicatario, la Administración podrá acordar la incautación sobre la garantía definitiva del importe de garantía provisional que, en su caso, hubiese exigido.

23. KONTRATUAREN ARDURADUNA, OBRAREN ZUZENDARIA ETA OBRAREN ORDEZKARIAK

Kontratua adjudikatzeko akordioan udal teknikari bat izendatuko da, kontratua exekutatzearen arduraduna, 9/2017 Legeak, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 62. artikuluan aurreikusitako funtzioekin.

23. RESPONSABLE DEL CONTRATO, DIRECCIÓN DE OBRA Y DELEGADO DE OBRA

En el acuerdo de adjudicación del contrato se designará un técnico municipal responsable de la ejecución del contrato, con las funciones que se prevén en el artículo 62 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

24. ZUINKETA EGIAZTATZEA

24. COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO



Hilabeteko gehieneko epean kontratua formalizatzen den datatik zenbatzen hasita, egin beharko da zuinketa. Era berean, ari buruzko akta eman beharko da, 2017ko Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 237. artikuluan xedaturikoaren arabera.

En el plazo máximo de un (1) mes, contados a partir de la fecha de formalización del contrato deberá realizarse el replanteo y extenderse el acta relativa al mismo, tal y como establece el artículo 237 LCSP 2017.

25. LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUN PLANA

25. PLAN DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO

Kontratua formalizatu denetik gehienez hamabost eguneko epean, Laneko segurtasun eta osasun Plana aurkeztuko dio kontratazio-organoari; bost eguneko epean jasoko du Planari dagokion onespeneren edo onspen ezaren inguruko txostena.

En el plazo máximo de quince días desde la formalización del contrato, el contratista presentará al órgano de contratación el Plan de seguridad y salud en el trabajo, que será informado en el plazo de cinco días naturales sobre la procedencia de su aprobación.

Kontratistak aurreko paragrafo horretan adierazitako epeak betetzen ez dituela-eta, obrak egiten hasteko baimena eman eta obrak egiten hasteko modurik ez balego, hark ezingo du inongo luzapenik eskatu.

Si, por incumplir el contratista los plazos indicados en el párrafo anterior, no fuera posible empezar las obras al recibir autorización para el inicio de las mismas, no podrá reclamar ampliación alguna de plazo por este motivo.

III. KONTRATUA BETETZEA

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

26. KONTRATUA BETETZEA

26. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Obra kontratua zuinketaren egiaztatze-akta sinatzen denean hasiko da betetzen, hori hilabeteko gehieneko epean egingo delarik, kontratua sinatzen den egunetik zenbatzen hasita.

La ejecución del contrato de obras comenzará con la firma del acta de comprobación del replanteo que deberá tener lugar en el plazo máximo de un (1) mes, contado desde la fecha de formalización del contrato.

Kontratuaren arrisku eta gorabeheren erantzukizuna esleipendunarena izango da eta horrek ez du lanetan gertatutako galera, matxura edo kalteengandik kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango, 2017ko Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 239. artikuluan jasotako ezinbesteko kasuan izan ezik.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratada y ésta no tendrá derecho a indemnizaciones por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en las obras, salvo en los casos de fuerza mayor previstos en el artículo 239 LCSP 2017.



Kasu guztietan, agiri honetan datozen klausulak zorrotz betez egingo dira obrak, baita horri lotuta dauden zehaztapen teknikoak ere, eta Sektore Publikoko Kontratuen Legeak ezarritakoa ere. Bereziki, kontratua betetzearena garatuko da Administrazioak garatu, ikuskatu eta kontrolatzen duela, eta hark erabiliko ditu ahalmen horiek idatziz nahiz ahoz.

Kontratistari edo haren mende dauden pertsonen egotzi dakizkien egintzengatik edo omisioengatik, arriskuan jartzen denean kontratua ondo joatea, Administrazioak eskatu ahal izango du beharrezko diren neurriak hartzeko, kontratua betetzean ordena ona lortu edo berrezartzeko.

Esleipendunak kontratua betetzeko ezarritako epe osoa bete beharko du; baita epe partzialak ere, halakorik ezarri bada. Epe horiek zuinketa egiaztatzeko akta sinatu den egunaren biharamunetik hasiko dira zenbatzen.

27. KONTRATISTAK LAN, GIZARTE SEGURANTZA ETA LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN ARLOAN DITUEN BETEBEHARRAK

Kontratista behartuta dago lan arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzera, Gizarte Segurantzakoak eta laneko segurtasun eta higienikoak, kontratu honetako obretan erabiltzen dituen langileei dagokienean, eta Administrazioa hori bete ez izatearen erantzukizunetik salbuetsita dago.

Bereziki, Eraikuntzako eta Obra Publikoko

En todo caso, las obras se realizarán con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el presente Pliego, a las especificaciones técnicas unidas al mismo, así como a lo establecido en el LCSP 2017 y en Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre. En especial, la ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

El adjudicatario estará obligado al cumplimiento del plazo total fijado para la realización del contrato, así como de los plazos parciales que, en su caso, se hubieran establecido, que comenzarán a contar para el adjudicatario a partir del día siguiente a la firma del acta de comprobación del replanteo.

27. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA EN MATERIA LABORAL, DE SEGURIDAD SOCIAL Y DE SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee en las obras objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

En particular, deberá aplicar las condiciones de trabajo del Convenio Colectivo de la



Gipuzkoako Hitzarmen Kolektiboan edo, hala gertatuz gero, berrikusitako hitzarmen kolektiboetan jasotzen diren lan baldintzak, eta berak izango du gerta litezkeen lan istripuei dagokien erantzukizun guztia. Hain zuzen ere, zuzen, zorrotz eta bere kontura bete behar du Segurtasun eta Osasun Plana, eraikuntza obretan segurtasun eta osasuneko gutxieneko baldintzak ezartzen dituen 1997ko urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuan eta agiri honetan xedatutakoaren arabera idatzia eta onartua izan behar duena. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango kontratistak ez baditu betebeharrak horiek betetzen.

Kontratistak, orobat, zuritu beharko du, dagozkion datuak azpikontratatuak enpresa orori eskatu eta gero, ezen enpresa azpikontratatuak ere, obrak gauzatzean, lan eta gizarte segurantzaren arloan indarrean dauden xedapen horiek aplikatzen dituela eta, zehazkiago, Eraikuntzako eta Obra Publikoko Gipuzkoako Hitzarmen Kolektiboak jasotzen dituen lan baldintzak eta laneko segurtasun eta osasuneko betebeharrak guztiak aplikatzen dituela.

Aurreko paragrafoetan ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza berezi moduan ezartzen dira, eta egiaztatu egin beharko dira kontratua gauzatzean. Betebeharrak horiek bete ezean isun ekonomikoak ezarriko dira, ez betetzearen larritasunaren arabera edota kontratua suntsitu ahal izango da.

Kontratistak, kontratua indarrean dagoen denbora tarte horretan guztian, egunean

Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa o de los sucesivos convenios colectivos que lo revisen, en su caso, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo, siendo de su exclusiva responsabilidad todo lo referente a accidentes de trabajo. En concreto, deberá ejecutar a su cargo y con toda diligencia el Plan de Seguridad y Salud, redactado y aprobado conforme a lo dispuesto en el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en las obras de construcción, y conforme a lo dispuesto en este pliego. El incumplimiento por parte de la persona o empresa contratista no implicará responsabilidad alguna para la entidad contratante.

La empresa contratista, igualmente, deberá justificar, después de haber solicitado a las empresas subcontratadas los datos oportunos, que estas empresas también aplican en la ejecución de las obras las citadas disposiciones vigentes en materia laboral y de seguridad social, y más concretamente, las condiciones de trabajo del citado Convenio Colectivo de la Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa, así como las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral.

Las obligaciones impuestas en los párrafos anteriores se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato. Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento o incluso podrá suponer la resolución del contrato.

El contratista, durante todo el periodo de su



eduki behar ditu bere langileen soldata-ordainketak eta Gizarte Segurantzarekin dituen betebeharrak.

28. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BETETZEAN BESTE BATZUEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK

Obrak egin bitartean, edozein pertsonari, jabetzari edo zerbitzuri, publikoa nahiz pribatua izan, sortu dakizkiokeen kalte guztien erantzulea izango da kontratista, bere karguan dauden langileen ekintzen, omisioen edo arduragabekeriaren ondorioz, edo obrak behar ez bezala antolatu, babestu edo seinaleztatzearen ondorioz.

Horretarako, esleipendunak, kontratua sinatu baino lehen, ekarri beharko ditu polizaren kopia eta aseguru kontratu hau ordaindu izanaren frogagiria:

- Erantzukizun zibileko poliza, ondorengo eran: orokorra, patronala, gurutzatua eta bukatutako lanak, eta aseguratu gisa sartuko dira, kontratista, azpikontratatik eta Administrazioa, azken hori obren sustatzailea delako, eta bermatuko du, gutxienez, 600.000 euroko estaldura duela.

29. KONTRATUA ALDATZEA

Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, interes publikoko arrazoiengatik, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 203. Eta ondorengo artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta eran.

Obra kontratua denez, SPKLren 242. eta

vigencia, deberá encontrarse al corriente en las obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social.

28. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable, durante la ejecución de las obras, de todos los daños y perjuicios que se puedan ocasionar a cualquier persona, propiedad o servicio, público o privado, como consecuencia de los actos, omisiones o negligencias del personal a su cargo, o de una deficiente organización, protección o señalización de las obras.

Para ello, la empresa adjudicataria, antes de la firma del contrato, deberá aportar copia de la póliza y justificante de pago del siguiente contrato de seguro:

- Póliza de responsabilidad civil, en sus vertientes de general, patronal, cruzada y trabajos terminados, incluyendo como asegurado al contratista, subcontratistas y la Administración como promotora de las obras, garantizando, como mínimo, de un importe de 600.000€.

29. MODIFICACIÓN DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato, por razones de interés público, en los casos y en la forma prevista en el artículo 203 y siguientes de la Ley de Contratos del Sector Público.

Siendo contrato de obras, en los casos y en la forma prevista en el artículo 242 y las



ondorengo artikuluetan aurreikusitako kasuetan eta xedatutakoaren arabera egin beharko da.

Ondorengoak ez dira aldaketatzat hartuko:

- Neurketetan izandako gaindikina, eta horrela ulertuko da, obra egoki burutzen ari den bitartean, proiektuaren neurketetan benetan aurreikusitakoak baino unitate gehiago gauzatu direlako egindako aldaketak, betiere, osotasunean hartuta, kontratuaren hasierako prezioaren ehuneko 10etik gorako gastu-gehikuntza eragiten ez badute. Neurketetan izandako gaindikin hori obraren amaierako ziurtagirian jasoko da.

- Prezio berriak barneratzea, Lege honetanezarritako prozedurekin eta horiek garatzen dituzten arauekin kontraesanean finkatuak, betiere kontratuaren prezio orokorrean jatorrizko aurrekontuaren % 3tik goragoko gehikuntza bat ez badakarte edo, osotasunean hartuta, obra-unitateei eragiten ez badiete.

30. OBRAK ONARTZEA ETA BERME-EPEA

Obrak bukatu eta gehienez ere hilabeteko epean, obrak onartzeko egintza formala eta positiboa egingo da, eta horri dagokion akta egingo da.

Obrak hartu eta hiru hilabeteko epearen barruan, kontratazio organoak egin diren lanen amaierarako ziurtagiria onartu beharko du eta kontratistari ordainduko zaio kontratuaren likidazioaren kontura.

Era berean, urtebeteko berme epea jarri da,

siguientes de LCSP 2017.

No tendrán la consideración de modificaciones:

- El exceso de mediciones, entendiéndose por tal, la variación que durante la correcta ejecución de la obra se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del proyecto, siempre que en global no representen un incremento del gasto superior al 10 por ciento del precio del contrato inicial. Dicho exceso de mediciones será recogido en la certificación final de la obra.

- La inclusión de precios nuevos, fijados contradictoriamente por los procedimientos establecidos en esta Ley y en sus normas de desarrollo, siempre que no supongan incremento del precio global del contrato ni afecten a unidades de obra que en su conjunto exceda del 3% del presupuesto primitivo del mismo.

30. RECEPCIÓN DE LAS OBRAS Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de un mes desde la finalización de las obras se producirá el acto formal y positivo de recepción de las mismas, del que se levantará la correspondiente acta.

Dentro del plazo de tres meses contados a partir de la recepción, el órgano de contratación deberá aprobar la certificación final de las obras ejecutadas, que será abonada al contratista a cuenta de la liquidación del contrato.

Asimismo, se establece un plazo de un año, a



onarpen formala egiten denetik zenbatzen hasita, kontuan izanik enpresa lizitatzailerak epe luzeagoa proposatu dezakeela, Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen eta Lege horren Araudi Orokorrean zehaztutako ondorioetarako.

Epe horretan Administrazio Publikoaren Kontratuen Legearen Araudi Orokorrearen 167. artikuluan ezarritakoa aplikatuko da, kontratistaren betebeharrak dagokienez, baita Administrazioak kontratistari obrari eusteko beharrezkoak diren lanak eginarazteko duen gaitasunari dagokionez ere, ez-betetzea gertatuz gero.

Bermearen epean obrei eusteak eragiten dituen gastu guztiak kontratistaren konturakoak izango dira, eta ez du horregatik inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango. Ezinbesteko kasuan gertaturiko kalteak betebeharrak horretatik kanpo geratuko dira eta Administrazioak ordainduko ditu, baina hark kontratistari lanak eginarazteko gaitasuna izango du.

Edonola ere, obrak porrot egiten badu berme epea amaitu eta gero, eraikuntzan gordeta dauden akatsengatik, kontratistak kontratua bete ez duelako, kalte-galerei erantzun beharko die, obra onartzen denetik hamabost urte arte, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 244. artikulua xedaturikoaren arabera. Epe hori igarotakoan kalte-ordainik adierazi gabe, guztiz amaiturik egongo da kontratistaren erantzukizuna.

Aurreko klausulak zehazten duen berme-epea igaro ostean, kontratuaren likidazioari ekingo zaio Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi Orokorrearen 169. artikulua

contar desde la fecha de recepción formal, sin perjuicio de las empresas licitadoras puedan proponer un plazo mayor, que se fija como garantía a los efectos previstos en LCSP 2017 y en el Reglamento.

Durante este plazo se aplicará lo establecido en el artículo 167 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en cuanto a las obligaciones del contratista, así como en lo relativo a la facultad de la Administración de, en caso de incumplimiento, ejecutar a costa de aquél los trabajos necesarios para la conservación de la obra.

Todos los gastos que se ocasionen por la conservación de las obras durante el periodo de garantía serán de cuenta del contratista no teniendo derecho a ninguna indemnización por este concepto. Se exceptúan los daños ocasionados en la obra por fuerza mayor, que serán soportados por la Administración, si bien ésta tendrá la facultad de exigir al contratista que realice las obras de reparación.

No obstante, si la obra se arruina con posterioridad a la expiración del plazo de garantía por vicios ocultos de la construcción debido a incumplimiento del contrato por parte del contratista, responderá éste de los daños y perjuicios durante el término de quince años a contar desde la recepción, según el artículo 244 LCSP 2017. Transcurrido este plazo sin que se haya manifestado ningún daño o perjuicio, quedará totalmente extinguida la responsabilidad del contratista.

Transcurrido el plazo de garantía a que se refiere la cláusula anterior se procederá a la liquidación del contrato conforme a lo dispuesto en el artículo 169 del Reglamento



ZESTOAKO UDALA

jarraiki.

General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

31. KONTRATUA EZ BETETZEAREN ONDORIOZKO ZIGORRAK

31. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO

A) EGIN BEHARREKO LANEN EXEKUZIO PARTZIALA

A) DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Kontratatistak, berari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioen exekuzio partziala betetzen ez duenean, Administrazioak aukeran izango du, era berean, edo kontratua amaitzea, bermea galduz, edo kontratuaren zenbateko osoaren %100i dagokion zigorra jartzea.

Cuando el contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad del 10 por 100 del precio total del contrato.

B) KONTRATUAREN BALDINTZA BEREZIAK BETE EZ IZANARI BURUZ

B) DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES ESPECIALES DEL CONTRATO

Baldin eta enpresa kontratatuak, berari egotzi dakizkion kausengatik, ez baditu betetzen kontratuaren baldintza bereziak, administrazioak aukera egin ahal izango du era berean kontratua amaitzeko, eta bermea galduko du, edo eguneroko penaltateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 1 euroko proportzioan, eta horiekin batera kalte-ordaina, sortutako kalte eta galerengatik.

Cuando la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido las condiciones especiales del contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 1 euro por cada 1.000 euros del precio del contrato, junto con la indemnización por los daños y perjuicios causados.

32. AZPIKONTRATAZIOA

32. SUBCONTRATACIÓN

Azpikontratatzaleei eta hornitzaileei egin beharreko ordainketak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 216. artikulua araberaren egingo dira.

El pago a subcontratistas y suministradores deberá ajustarse a lo dispuesto en el artículo 216 LCSP 2017.

Bestalde, lizitatzaleak azpikontratatzea

Por otra parte, si el licitador decide subcontratar, tendrá que tener en cuenta lo establecido en la Ley 32/2006, de 18 de



erabakiko balu, Eraikuntza Sektorean Azpikontratazioa arautzen duen urriaren 18ko 32/2006 Legeak xedaturikoa bete beharko du, baita laneko segurtasun eta osasun arloan indarrean dauden arauak ere, eta azpikontratista orori ere araudi hori betearaziko dio. Hain zuzen ere, egiaztatu egin beharko du azpikontratatu duen enpresa orok kontratua gauzatzean honako betebeharrak betetzen dituela:

—jarduera aurrera eramateko eta lanen zuzendaritza zuzenean gauzatzeko bitarteko egokiak eta gutxienezko azpiegitura bat duela, eta ez dela legez kontrako langileen lagapenik eman.

—langileek laneko arriskuen prebentzioaren arloan beharrezkoa den prestakuntza dutela.

—prebentzio antolakuntza egokia duela.

—dagozkion betebeharrak guztiak betetzen dituela laneko segurtasun eta osasun arloan eta, zehazki, prebentzio jarduerak koordinatzeari buruzkoak eta beharrezkoak diren prebentzio baliabideak baliatzeari buruzkoak.

—langileen %30ak, gutxienez, kontratu mugagabea duela, laneko egonkortasuna bermatzeko helburuarekin.

—Egiaztatutako Enpresen Erregistroan izena emanda dagoela.

—legeak azpikontratazio erregimenerako ezarritako mugak betetzen dituela.

— Gipuzkoako Hitzarmen Kolektiboak jasotzen dituen lan baldintzak eta laneko

okubre, reguladora de la Subcontratación en el Sector de la Construcción, así como la normativa vigente en materia de seguridad y salud en el trabajo, y asegurará el cumplimiento de dicha normativa por parte cada subcontratista. En concreto, deberá verificar que toda empresa que subcontrate cumple las siguientes obligaciones, con relación a la ejecución del contrato:

—que dispone de infraestructura y medios adecuados para llevar a cabo la actividad y ejercer directamente la dirección de los trabajos, y que no se haya producido la cesión ilegal de personas trabajadoras.

—que su personal dispone de la formación necesaria en materia de prevención de riesgos laborales.

—que dispone de una organización preventiva adecuada.

—que cumple todas las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral y, más concretamente, la normativa sobre la coordinación de actividades preventivas y puesta a disposición de los recursos preventivos cuando sean necesarios.

—que dispone de un porcentaje mínimo del 30% de trabajadores y trabajadoras con contrato indefinido, con el fin de garantizar la estabilidad laboral.

—que está inscrito en el Registro de Empresas Acreditadas.

—que cumple los límites en el régimen de subcontratación establecidos en la Ley.



segurtasun eta osasuneko betebeharrak guztiak aplikatzen dituela

Enpresa kontratistak Azpikontratazio Liburua eduki beharko du, eta liburu hori eskura egongo da obran esku hartzen duten eragile guztientzat. Gainera, Azpikontratazio Liburuan egindako anotazio guztiak segurtasun eta osasun arloko koordinatzaileari jakinarazi beharko dio.

Enpresa kontratistak obran parte hartzen ari diren enpresa guztietako langileen ordezkariak berri eman beharko die bai obran egindako kontratazio edo azpikontratazioei buruz, bai jarduerak koordinatzeko aurreikusitako diren neurriak buruz.

Aurreko paragrafoetan ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza berezi moduan ezartzen dira, baldin eta ez badaude jasoak indarrean dagoen kontratazio araudian, eta egiaztatu egin beharko dira kontratua gauzatzean.

Betebeharrak horiek bete ezean isun ekonomikoak ezarriko dira, ez betetzearen larritasunaren arabera.

Nolanahi ere, betebeharrak baten ez betetzea oso larritzat jotzen den kasuetan, betebeharrak hori kontratuaren funtsezko betebeharrat joko da eta haren ez betetzeak kontratua suntsitzea ekarri ahal izango du.

Azpikontratuak egiteko, kontratatutako enpresak idatziz jakinarazi beharko dio Administrazioari ze lan azpikontratutako dituen eta azpikontratutako enpresak zer zati egingo dituen.

—que cumple Convenio Colectivo de la Construcción y Obras Públicas de Gipuzkoa, así como las obligaciones en materia de seguridad y salud laboral.

La empresa contratista deberá disponer del Libro de subcontratación y dar acceso al Libro de subcontratación a todos los agentes que intervienen en la obra, y comunicar cada subcontratación anotada en el Libro de Subcontratación al coordinador de seguridad y salud.

La empresa contratista deberá informar a las y los representantes de los trabajadores y trabajadoras de todas las empresas de la obra, sobre todas las contrataciones o subcontrataciones de la obra, así como de las medidas previstas para la coordinación de actividades.

Las obligaciones establecidas en los párrafos anteriores que no vienen impuestas en la normativa de contratación vigente se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato.

Su incumplimiento supondrá la imposición de penalidades económicas, proporcionales a la gravedad del incumplimiento.

En todo caso, las obligaciones cuyo incumplimiento tiene carácter muy grave tendrán la consideración de obligaciones contractuales de carácter esencial, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

La celebración de los subcontratos estará sometida a que el contratista dé conocimiento por escrito a la Administración del subcontrato



33. ARRAZOIAK KONTRATUA AMAITZEKO

Badira arrazoiak kontratua suntsiarazteko, eta horiek daude ezarrita Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211 eta 245. artikuluetan.

34. KONFIDENTZIALTASUNA

Orobat, kontratistak aintzat hartu behar du, baldintza-orrietan edo kontratuan, konfidentzialtasun izaera eman zaion kontratu hori burutzerakoan eskuragarri daukan informazioaren isilpeko izaera, edota bere izaeraz halaxe erabili behar dena. Isilpean edukitzeko betebeharrak hori, informazio horren ezaguera edukitzean denetik bost urteko epean mantenduko da, pleguek edo kontratuak hori baino denbora gehiago ezartzen ez badute behintzat.

35. HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek, kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen dute. Berezko ezaugarriak hauek dira:

1) Xede taldea: obretako ageriko hizkuntza elementuen xede taldean **%90** euskaldunak direnez, euskara lehenetsiko da ageriko elementuetan; betiere, beste hizkuntza ofizialeko hitzunen hizkuntza eskubideak bermatuta.

2) Administrazioaren hizkuntza araudia, Zuzenbide araudiarekin bat datorrena. 1994ko urtarrilaren 25eko Euskararen Erabileraren, Sustapen eta Normalizaziorako udal ordenantza
Enpresa esleipendunak administrazioaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren

a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por el subcontratista.

33. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 y 245 de la Ley de Contratos del Sector Público.

34. CONFIDENCIALIDAD

El contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información, salvo que los pliegos o el contrato establezcan un plazo mayor.

35. CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

Las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera. Son condiciones específicas:

1) Los destinatarios de los carteles y rotulación de la obra son en un 90% vasco-hablantes. Por ello, se dará prioridad al euskara en los elementos a la vista; en todos los casos respetando los derechos lingüísticos del otro idioma oficial

2) La normativa municipal, de acuerdo con el la Normativa de Derecho vigente: Ordenanza Municipal del 25 de enero de 1994 para el fomento y la normalización del uso del euskara del Ayuntamiento de Zestoa.



jarduera guztietan; era berean enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira.

Errotuluak, oharra, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan.

Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezua ezaguna edo ulergarriak direnean.

Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, elebitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz, betiere administrazioarekin alde aurretik adostuta.

IV. ESKUMENAK ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

36. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioari dagozkio kontratua interpretatzeko eskubideak, kontratua betetzetik sortzen diren zalantzak argitzea, onura publikoko arrazoiengatik aldatzea, kontratua bertan behera uztea eta haren ondorioak zehaztea, ondorioak finkatzea, betiere, 9/2017 Sektorre Publikoko Kontratuen Legean eta haren Araudi Orokorrean ezarritako baldintzak eta ondorioak kontuan izanik.

37. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak administrazioarekiko auzietako jurisdikzioaren esanetara egongo dira. Nolanahi ere, bi aldeek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con la, en todos lo cometidos objeto del contrato. Asimismo, las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con el Ayuntamiento de Zestoa se ajustaran a la lengua de trabajo de ésta última.

Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma acompañado de un mensaje explicativo en euskera.

Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles.

Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración.

IV. PRERROGATIVAS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

36. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público 9/2017, así como en el Reglamento General de la misma.

37. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la



ZESTOAKO UDALA

konpondu daitezke, indarrean dagoen legedian zehazturikoarekin bat etorritz.

Kontratua interpretatzen, aldatzen, bukatzen eta horren ondorioetatik sortzen diren auziak kontratazio-organismoak ebatziko ditu. Horretarako hartutako akordioek administrazio bidea agortu egingo dute eta berehala bete beharrekoak izango dira. Akordio horien aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, jurisdikzio hori arautzen duen Legearen xedatutakoarekin bat etorritz; dena den, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 123. eta 124. artikuluek xedaturikoaren arabera, interesdunek aukerako birjarpen helegitea jarri ahal izango dute.

jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Las cuestiones litigiosas surgidas sobre la interpretación, modificación, resolución y efectos de los contratos administrativos, serán resueltas por el órgano de contratación competente, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa, y contra los mismos habrá lugar a recurso contencioso-administrativo, conforme a lo previsto por la Ley reguladora de dicha jurisdicción, sin perjuicio de que los interesados puedan interponer recurso potestativo de reposición, previsto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

EGINBIDEA: 2018ko uztailaren 12ko Tokiko Gobernu Batzarrak Baldintza Orri hau onartu du.

DILIGENCIA: El presente Pliego de Condiciones ha sido aprobado por Junta de Gobierno Local el 12 de julio de 2018.

UDAL-IDAIZKARIAK,

I. ERANSKINA

AITORPEN ARDURATSUAREN EREDUA

ANEXO I

MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE



.....jaunak/andrea
k, bizilekua
(kalea eta zk.) (posta-kodea)
jakinarazpenetarako helbidea duenak, NAN
zk., telefono
zk. eta helbide
elektronikoa dituenak, gaitasun
juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren
jabetza osoa izanik, nire izenean (edo honen
ordezkari
gisa.....,
.....posta-kodea, telefono zk. eta
NAN edo IFK —persona fisiko edo
persona juridikoa den kontuan izanik—),
**“ARROABEKO ESKOLA BERRIAREN
INGURUKO URBANIZAZIO LANEN exekuzioa
kontratzea”**, jardunbide ireki bidez
esleitzeko deituriko lizitazioaren berri izanik
eta Administrazio Baldintza Zehatzen Agiria
eta Preskripzio Teknikoen Orria ezagutzen
ditudala

ADIERAZTEN DUT

I.- Enpresa lizitatuak kontratazio honetara
aurkezteko Administrazio Baldintza Zehatzen
Agirian ezarritako baldintza guztiak betetzen
dituela eta bereziki, kontratatze
gaitasunari eta kaudimenari buruzkoak.

II.- Enpresa lizitatuak, bere administrari
eta legezko ordezkariak, eta honakoa
sinatzen duena, ez daudela sartuta,
ondorengo lege honetan adierazitakoaren
arabera kontratatzea galarazten duen inolako
debeku edo ezintasunetan: Sektore
Publikoko Kontratuen Legearen 71.
artikuluaren xedaturikoaren arabera.

III.- Enpresa lizitatuak beteta dituela
indarrean dauden lege xedapenek ezarritako
zerga betebeharrak eta Gizarte

D/D^a.....
..... con domicilio a efectos de notificaciones
en CP,
DNI nº....., teléfono
e-mail..... en plena posesión de su
capacidad jurídica y de obrar, en nombre
propio (o en representación
de.....
.....
CP, teléfono....., y
DNI o CIF (según se trate de persona física o
jurídica) nº.....),
enterado de la convocatoria de
**“Contratación para la ejecución de las obras
comprendidas en el “PROYECTO DE LOS
TRABAJOS DE URBANIZACIÓN DEL NUEVO
CENTRO ESCOLAR DE ARROABEA , por
procedimiento abierto, y conociendo el
Pliego de condiciones Administrativas y de
Prescripciones Técnicas,**

DECLARO:

I.- Que la empresa licitadora cumple con
todos y cada uno de los requisitos que, para
acceder a esta contratación establece el
Pliego de Cláusulas Administrativas
Particulares, y especialmente las referidas a
la capacidad y solvencia para contratar.

II.- Que la empresa licitadora, sus
administradores y representantes legales así
como el/la firmante no se hallan
comprendidos en causa alguna de
prohibición e incompatibilidad para contratar
de las señaladas en el artículo 71 de la Ley
de Contratos del Sector Público.

III.- Que la empresa licitadora se halla al
corriente del cumplimiento de las
obligaciones tributarias y con la Seguridad



Segurantzarekikoak.

IV.- Aipaturiko entitatea alta emanda dagoela Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean.

V.- Indarrean dauden xedapenek ezarritako laneko segurtasuneko eta osasuneko eta laneko arriskuen prebentzioko eskakizunak betetzen dituela.

VI.- Esleipendun suertatuko balitz, kontratazio organoaren aurrean dagokion dokumentazioa aurkeztuko duela, kontratua esleitu aurretik; hain zuzen ere, eskatzen diren dokumentuen jabe dela eta baliozkoak direla, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 140. artikuluko xedaturikoari jarraiki. Horrela, esleitu aurretik, jarduteko gaitasuna, ordezkaritza, kaudimena, eta dagokion kasuan sailkapena eta Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko ordainketetan egunean izateari buruzko dokumentazioa, baldintza pleguetan eskatzen den beste baldintzekin batera.

VII.- Jakinarazpenetarako helbide elektronikoa ondorengoa dela:

Hori guztia dela-eta, lizitazioan PARTE HARTZEA eskatzen dut.

Zestoan, 2018ko(a)ren.....(e)an.

Lizitatzaileren sinadura,

Sinadura: _____».

Social impuestas por las disposiciones vigentes.

IV.- Que la citada entidad está dada de alta en el epígrafe correspondiente del Impuesto de Actividades Económicas.

V.- Que cumple las disposiciones legales vigentes en materia de seguridad y salud y las normas de prevención de riesgos laborales.

VI.- Que en caso de resultar adjudicatario se compromete a acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y la validez de los documentos exigidos, conforme a lo dispuesto en el artículo 140 de la Ley de Contratos del Sector Público, referidos a la personalidad jurídica, representación, solvencia, en su caso, clasificación y estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, y demás que se exigen en los pliegos.

VII.- Que el correo electrónico para notificaciones es el siguiente:

Por todo ello SOLICITA tomar parte en la licitación.

Zestoa a.....de.....de 2018

Firma del licitador,

Fdo.: _____».

II. ERANSKINA

ANEXO II

a) Proposamen ekonomikoa, eredu honi egokitua:

a) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:



.....
..... jaunak/andreak,
bizilekua
..... (kalea eta zk.) (posta-kodea)
helbidean duenak, NAN zk., et
telefono zk. eta
helbide elektronikoa dituenak

bere gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasunaren jabetza osoa izanik, bere izenean (edo jauna/andrea, posta-kodea, telefono zk. eta NAN edo IFK —pertsona fisikoa edo pertsona juridikoa den kontuan izanik— dituenaren ordezkari gisa), **“ARROABEKO ESKOLA BERRIAREN INGURUKO URBANIZAZIO LANAK (ZESTOA)” jasotako lanen exekuzioa kontratatzea**, esleitzeko Zestoako udalak deitu duen jardunbide irekiaren berri izanik, aitortzen dut:

1. Gauzatzeko konpromisoa hartzen dudala,€ gehi€-ko (%.....-ko BEZari dagokiona) prezioan. Prezioan sartutzat joko dira kontzeptu guztiak, maila fiskaleko edozein zerga, gastu, tasa eta ariel barne, bai eta kontratistaren industria etekina ere.

2. **Proposaturiko berme-epea urtekoa dela.**

3. Proiektua, haren edukia, Administrazio Baldintza Zehatzen Agiria eta Preskripzio Teknikoen Orria eta kontratua zuzendu behar duten gainerako dokumentuak ezagutzen ditudala, eta berariaz eta guztiz onartu eta ontzat hartzen ditudala.

4. Ordezkatzen dudana enpresak betetzen dituela

D.....
.....con domicilio en.....
..CP....., DNI nº....., teléfono..... e-mail.....

en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....CP....., teléfono....., y DNI o CIF (según se trate de persona física o jurídica) nº.....)), enterado del procedimiento abierto convocado por el Ayuntamiento de Zesto, para la **“Contratación para la ejecución “PROYECTO DE LOS TRABAJOS DE URBANIZACIÓN DEL NUEVO CENTRO ESCOLAR DE ARROABEA ”** declaro:

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de.....€, más.....€, correspondientes al.....% de IVA, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) **Que el plazo de garantía propuesto es deaños.**

3º) Que conozco el Proyecto, con su contenido, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, el Pliego de Prescripciones Técnicas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

4. Que la empresa a la que represento, cumple



ZESTOAKO UDALA

ireki, instalatu eta lanean aritzeko indarreko araudiak eskatzen dituen baldintza eta betebeharrak guztiak. con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

.....-n, 2018ko(r)en ...(e)an.

Sinadura:

En....., a.....de.....de 2018

Firma: